

# TD Pilot

## Használati utasítás



## Használati utasítás TD Pilot

Verzió 1.0

2026-03-25

Minden jog fenntartva.

Szerzői jog © Dynavox Group AB (publ)

Jelen dokumentum sem egészében, sem részben nem sokszorosítható, nem tárolható lekérdezhető rendszerekben és nem vihető át semmilyen formában, semmilyen (elektronikus, fénymásoló, adatrögzítő, vagy egyéb) eszközzel, a kiadó írásban kifejezett előzetes hozzájárulása nélkül.

A szerzői jog védelmére irányuló igény kiterjed a szerzői jog tárgyát képező tartalom és információ minden formájára és anyagára, melyet alapszabály vagy jogszabály, illetve a jelen dokumentum alább biztosít, ideértve, korlátozás nélkül, a képernyőn megjelenő szoftverek által származtatott tartalmat, így képernyőkép tartalmat, menüket, stb.

Az ebben a dokumentumban szereplő információk a Dynavox Group AB tulajdonát képezik. A Dynavox Group AB előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos a részleges vagy teljes sokszorosítás.

A jelen dokumentumban hivatkozott termékek tulajdonosaik kereskedelmi védjegye és/vagy bejegyzett kereskedelmi védjegye alatt állhatnak. A kiadó és a szerző igénye nem terjed ki ezekre a kereskedelmi védjegyekre.

Noha minden elővigyázatossági lépést megtettünk e dokumentum elkészítésekor, a kiadó és a szerző nem vállal felelősséget azokért a hibákért, hiányosságokért, illetve károkért, amelyek a dokumentumban tartalmazott, illetve az ezt kísérő programok és forráskódok adatainak használatára vezethetők vissza. A kiadó és a szerző semmi esetre sem vonható felelősségre bármely nyereség elmaradásáért, illetve egyéb káreseményért vagy állítólagos káreseményért, melyet ez a dokumentum közvetve vagy közvetlenül okozott.

A tartalom előzetes bejelentés nélküli módosításának joga fenntartva.

Kérjük, nézd meg a Tobii Dynavox weboldalt.

[www.TobiiDynavox.com](http://www.TobiiDynavox.com) e dokumentum frissített verzióját.

### Kapcsolattartási adatok:

Dynavox Group AB  
Löjtnantsgatan 25  
115 50 Stockholm  
Svédország  
+46 8 522 950 20

Tobii Dynavox LLC  
Pittsburgh International Business  
Park, Building 100  
1400 Cherrington Parkway  
Moon Township, Allegheny County,  
PA 15108  
Amerikai Egyesült Államok  
+1-800-344-1778

Tobii Dynavox Ltd.  
Sheffield Technology Parks  
Cooper Buildings  
Arundel Street  
Sheffield S1 2NS  
Egyesült Királyság  
+44 (0)114 481 00 11

Tobii Dynavox Pty. Ltd.  
Trading as Link Assistive  
11B MAB Eastern Promenade  
Tonsley SA, 5042  
Ausztrália  
+61 8 7120 6002

Tobii Dynavox (Suzhou) Co. Ltd  
Unit 11/12, Floor 3, Building B,  
No.5 Xinghan Street, SIP, Suzhou  
P.R.China 215021  
+86 512 69362880

**Jogi gyártó:** Dynavox Group AB, Löjtnantsgatan 25, 115 50 Stockholm, Svédország

Az alábbi termékeket az Egyesült Államok védjegyei védik. 7 572 008, 6 659 611, 8 185 845 és 9 996 159 számú szabadalmak:

TD PilotEszközazonosító: 3740074602179

A készülék azonosítószáma a készülék TD Pilohtátoldalán található címkén található.

A „Made for Apple” jelölés használata azt jelenti, hogy a kiegészítőt kifejezetten a jelölésen feltüntetett Apple-termék(ek)hez való csatlakoztatásra tervezték, és a fejlesztő tanúsította, hogy az megfelel az Apple teljesítményi követelményeinek. Az Apple nem vállal felelősséget a készülék működéséért, illetve azért, hogy az megfeleljen a biztonsági és jogszabályi előírásoknak. Felhívjuk figyelmét, hogy ennek a kiegészítőnek az Apple-termékekkel való használata ronthatja a vezeték nélküli kapcsolat teljesítményét. Az Apple, az iPad, az iPad Air és az iPad Pro az Apple Inc. védjegyei, amelyeket az Egyesült Államokban és más országokban is bejegyeztek.



# Tartalomjegyzék

<b>1</b>	<b>Bevezetés</b>	<b>6</b>
1.1	A figyelemfelhívások magyarázata	6
1.2	Szimbólumok és jelölések	6
1.2.1	Termékcímke	8
1.3	Rendelkezési cél	8
1.4	Csomagtartalom	9
<b>2</b>	<b>Biztonság</b>	<b>10</b>
2.1	Halláskárosodás elkerülése	11
2.2	Áramellátás és akkumulátorok	11
2.3	Szerelés	12
2.4	Vészhelyzet	12
2.5	Infravörös	12
2.6	Epilepszia	12
2.7	Villamos energia	13
2.8	Szoftver	13
2.9	Gyermekbiztonság	13
2.10	Szemmozgás-követés	13
2.11	Harmadik fél	13
<b>3</b>	<b>Az eszköz áttekintése</b>	<b>14</b>
3.1	Főbb jellemzők	14
3.2	A termék elrendezése	14
3.2.1	Csatlakozók, érzékelők és eszközgombok	14
<b>4</b>	<b>Az eszközben található akkumulátorok</b>	<b>15</b>
4.1	Akkumulátorok	15
4.2	A készülék feltöltése	15
4.2.1	A állapotjelző LED működése	15
4.3	Az akkumulátor cseréje	15
<b>5</b>	<b>Az eszköz használata</b>	<b>16</b>
5.1	Minimális informatikai és rendszerkövetelmények	16
5.1.1	Általános	16
5.1.2	Hardverkörnyezet	16
5.1.3	Operációs rendszer és szoftverkörnyezet	16
5.1.4	IT-hálózati környezet	16
5.1.5	IT-biztonság és hozzáférés-ellenőrzés	16
5.2	Az eszköz bekapcsolása	16
5.3	Az eszköz kikapcsolása	17
5.4	Első indítás	17
5.5	A szemmozgásos vezérlés beállítása	17
5.5.1	Az iPadOS beállítása a Gaze Access használatához	17
5.5.2	Az AssistiveTouch beállítása	18

5.5.3	Az AssistiveTouch menü testreszabása .....	18
5.5.4	A várakozási idő szabályozásának beállítása .....	19
5.5.5	A készülék felébresztése és feloldása .....	20
5.6	Alkalmazások használata az AssistiveTouch segítségével (ha elérhető).....	20
5.6.1	Az AssistiveTouch menü megnyitása .....	21
5.6.2	Szükség esetén szünetet tarthat.....	21
5.6.3	A készülék szemmel történő vezérlése.....	21
5.6.4	Az AssistiveTouch gomb áthelyezése.....	22
5.6.5	A megfelelő alkalmazások kiválasztása.....	22
5.7	Szemmozgás-követés használata .....	22
5.7.1	Elhelyezés.....	22
5.7.2	Javaslatok kültéri használathoz .....	23
5.7.3	Követő keret.....	23
5.7.4	Követési Állapot .....	23
5.8	Az állítható állvány használata.....	23
5.9	A Partner ablak használata .....	24
5.10	A hangerő beállítása .....	25
5.11	Az eszköz visszaállítása .....	25
<b>6</b>	<b>TD CoPilot .....</b>	<b>26</b>
6.1	Kalibrálás .....	26
6.1.1	Kalibrálás indítása.....	26
6.2	Pontosság .....	26
6.3	Beállítások .....	26
6.3.1	Kalibrálás .....	26
6.3.2	Akkumulátor .....	27
6.3.3	Assistive Touch .....	27
6.3.4	Súgó .....	28
6.3.5	Bővebben .....	28
<b>7</b>	<b>Termékgondozás .....</b>	<b>29</b>
7.1	Hőmérséklet és páratartalom.....	29
7.1.1	Általános használat – Üzemi hőmérséklet .....	29
7.1.2	Szállítás és tárolás .....	29
7.2	A készülék tisztítása .....	29
7.3	Elhelyezés.....	29
7.4	A TD Pilot készülék szállítása.....	29
7.5	Az akkumulátorok ártalmatlanítása.....	30
7.6	A készülék ártalmatlanítása .....	30
<b>Melléklet</b>		
<b>A</b>	<b>Támogatás, jótállás, képzési anyagok és hibaelhárítás .....</b>	<b>31</b>
A1	Ügyfélszolgálat.....	31
A2	Garancia .....	31
A3	Képzési anyagok.....	31
A4	Hibaelhárítási útmutató .....	32
A4.1	Ha a TD Pilot nem indul el .....	32
A4.2	Hogyan hajthatom végre a TD Pilot készülék teljes visszaállítását? .....	32

A4.3	Hogyan tudom megállapítani, hogy a TD Pilot Base csatlakozik-e az iPadOS-eszközhöz? .....	32
A4.4	A szemmozgás finomítása .....	32
<b>B</b>	<b>A megfelelőségre vonatkozó információk .....</b>	<b>35</b>
B1	FCC nyilatkozat .....	35
B1.1	P15B berendezésekhez .....	35
B1.2	Hordozható eszközökhöz .....	35
B2	CE nyilatkozat .....	35
B3	Irányelvek és szabványok .....	35
<b>C</b>	<b>A állapotjelző LED-del kapcsolatos információk.....</b>	<b>37</b>
<b>D</b>	<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>38</b>
D1	Eszköz .....	38
D2	Tápadapter.....	39
D3	Akkumulátorcsomag .....	39
D4	Szemmozgás-követő .....	39
<b>E</b>	<b>Útmutató és gyártói nyilatkozat .....</b>	<b>41</b>
<b>F</b>	<b>Jóváhagyott kiegészítők .....</b>	<b>44</b>
<b>G</b>	<b>Helyi tanúsító partnerek.....</b>	<b>45</b>

# 1 Bevezetés

Köszönjük, hogy TD Pilot készülékét az Tobii Dynavox cégtől vásárolta!

A termék optimális teljesítményének biztosítása érdekében kérjük, olvassa el alaposan ezt a kézikönyvet.

ATD Pilotkészülék egyetlen méretben kapható.

TD Pilot egy speciális beszédgeneráló eszköz, amelyhez kiegészítőként szemmozgás-követő rendszer csatlakoztatható.

ATD Pilot egy olyan Eye tracking eszköz, amelyen egy 13 hüvelykes Apple iPad Pro fut, iPadOS 18-as vagy újabb verzióval.

Ez a felhasználói kézikönyv a következőket tartalmazza:

- ATD Pilot készülék.

## 1.1 A figyelemfelhívások magyarázata

Ebben a kézikönyvben az alábbi öt (5) figyelmeztetési szintet alkalmazzuk:



A Megjegyzés szimbólum használatos a felhasználó figyelmének felhívására annak tekintetében, hogy fontos, illetve külön odafigyelést igénylő rész következik.



A „Tippek” szimbólum arra szolgál, hogy felhívja a felhasználó figyelmét olyan dolgokra, amelyekre esetleg nem gondolt.



Az Elővigyázatosság szimbólum használatos a figyelemfelhívásra annak tekintetében, hogy a berendezésben valami kárt vagy üzemzavart okozhat.



A Figyelmeztetés szimbólum használatos a figyelemfelhívásra annak tekintetében, hogy a felhasználó veszélynek van kitéve, ha a Figyelmeztetést semmibe veszi.




A Nagy hangerő szimbólum arra használatos, hogy tájékoztassanak a halláskárosodás veszélyére.













## 1.2 Szimbólumok és jelölések

Ez a szakasz a TD Pilot készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán szereplő szimbólumokról nyújt tájékoztatást.




Szimbólum vagy jelölések	Leírás
	A „Made for Apple” jelölés használata azt jelenti, hogy a kiegészítőt kifejezetten a jelölésben megnevezett Apple-termék(ek)hez való csatlakoztatásra tervezték, és a fejlesztő tanúsította, hogy az megfelel az Apple teljesítményi követelményeinek. Az Apple nem vállal felelősséget a készülék működéséért, illetve a biztonsági és jogszabályi előírásoknak való megfeleléséért. Az iPad Pro az Apple Inc. védjegye, amelyet az Egyesült Államokban, valamint más országokban és régiókban is bejegyeztek.
	Készenléti állapot.
	Követési Állapot
<b>SW1</b>	3,5 mm-es kapcsolóport 1.
<b>SW2</b>	3,5 mm-es kapcsolóport 2.
	Tápcsatlakozó.












Szimbólum vagy jelölések	Leírás
	3,5 mm-es fejhallgató-csatlakozó.

Táblázat 1: Eszközcímke

Szimbólum vagy jelölések	Leírás
	Ez a jelölés az Egyesült Államokban gyártott vagy értékesített elektronikus termékekre alkalmazott tanúsító védjegy, amely tanúsítja, hogy az eszköz okozta elektromágneses interferencia a Szövetségi Kommunikációs Bizottság által jóváhagyott határértékek alatt van.
	A CE az Európai Közösség rövidítése, és ez a jelölés arról tájékoztatja az Európai Unió vámtisztviselőit, hogy a termék megfelel egy vagy több EK irányelvnek.
	Országga követelményeinek megfelelően ártalmatlanítsa.
	Megfelel a vonatkozó ausztráliai elektromágneses összeférhetőségi követelményeknek.
	II. biztonsági osztályú berendezések (megerősített szigetelés).
	Olvassa el a felhasználói kézikönyvet
	Orvosi eszközök jelölése.
	Megfelel a vonatkozó japán EMC-követelményeknek.
	Kínai kötelező tanúsítvány.
	Gyártó.
	Gyártási ország.
	A meghatalmazott képviselőt jelöli.
<b>IP22</b>	A burkolat védelmi osztálya az IEC 60529 szabvány szerint.

Táblázat 2: Tápadapter

Szimbólum vagy jelölések	Leírás
	L- és R-típusú típusjelölések Kanadában és az Egyesült Államokban.
	Kanadában és az Egyesült Államokban elismert alkatrészjelölés.
	Japán tanúsítás elektromos és elektronikus készülékek, valamint alkatrészek számára.

Szimbólum vagy jelölések	Leírás
	Kínai kötelező tanúsítvány.
	Megfelel a vonatkozó ausztráliai elektromágneses összeférhetőségi követelményeknek.
	A CE az Európai Közösség rövidítése, és ez a jelölés arról tájékoztatja az Európai Unió vámtisztviselőit, hogy a termék megfelel egy vagy több EK irányelvnek.
	Az UKCA (UK Conformity Assessed) jelölés egy brit termékjelölés, amelyet a Nagy-Britanniában (Angliában, Walesben és Skóciában) forgalomba hozott áruk esetében alkalmaznak. Ez a rendelet a korábban CE-jelölést igénylő áruk nagy részére vonatkozik.
	A kínai RoHS-előírásoknak való megfelelés.
	II. biztonsági osztályú berendezések (megerősített szigetelés).
	Országá követelményeinek megfelelően ártalmatlanítsa.
	Az UL Energy Verified jelölés igazolja, hogy a termék megfelel a kiválasztott energiahatékonysági előírások követelményeinek és eljárásainak, és egyúttal hozzájárul az adatok megbízhatóságához, mivel azokat az UL – az Egyesült Államokban és Kanadában elismert, független harmadik fél – végezte el.
	Az új DOE VI. <b>szintű hatékonysági szabvány</b> előírja, hogy az üresjáratú energiafogyasztás nem haladhatja meg a 0,100 W-ot az 1 W alatti és 49 W-ig terjedő teljesítményű tápegységek esetében, illetve nem haladhatja meg a 0,210 W-ot a 49 W feletti és 250 W-ig terjedő teljesítményű tápegységek esetében.
	Kizárólag beltéri használatra.
	Ez a jelölés az Egyesült Államokban gyártott vagy értékesített elektronikus termékekre alkalmazott tanúsító védjegy, amely tanúsítja, hogy az eszköz okozta elektromágneses interferencia a Szövetségi Kommunikációs Bizottság által jóváhagyott határértékek alatt van.

### 1.2.1 Termékcímke

A termék címkéje a készülék alján, az állítható TD Pilotállvány alatt található, lásd *Termékcímke, oldal 8*.

Pozíció	Leírás
1	Termékcímke

Forgassa el az állítható állványt, hogy láthassa a termék címkéjét.

## 1.3 Rendelkezési cél

A készülék elsősorban TD Pilotbeszédgeneráló eszközként szolgál. ATD Pilot célja, hogy kiegészítő eszközként szolgáljon a mindennapi kommunikációban azok számára, akik sérülés, fogyatékoság vagy betegség miatt beszédproblémákkal küzdenek. Ez a rendeltetés olyan tervezési jellemzőkben tükröződik, mint a hosszú élettartamú akkumulátorok, a kiváló hangminőség, a nagy strapabíróság, valamint az alternatív adatbevitel, beleértve a Tobii Eye Tracking-et.



**Ellenjavallatok:** Ügyelni kell arra, hogy a TD Pilot készülék soha ne legyen a felhasználó számára a fontos információk közlésének egyetlen eszköze.

A TD Pilot készülék meghibásodása esetén a felhasználó nem tud vele kommunikálni.

## 1.4 Csomagtartalom



Ajánlatos a TD Pilot számára az eredeti csomagolóanyagokat megtartani.

Ha a Tobii Dynavox készüléket garanciális megmondolásból vagy javítás céljából az céghez vissza kell küldeni, akkor előnyös az eredeti, illetve ezzel egyenértékű csomagolást használni a szállításhoz. A szállítók többsége megköveteli, hogy legalább 2 hüvelyknyi csomagolóanyag legyen a készülék körül.

**Megjegyzés:** A Közös Bizottság szabályok szerint a Tobii Dynavox céghez küldött bármely csomagolóanyagot, (ideértve a dobozokat, ártalmatlanítani szükséges.

A TD Pilot csomagodban az alábbi termékek találhatóak:

- 1 beépített Tobii IS5TDL modul szemmozgás-követővel ellátott TD Pilot készülék
- Előre felszerelt ConnectIT/Rehadapt rögzítőlemez
- TD Snap® (Előre telepítve)
- TD Talk (Előre telepítve)
- Töltő USB-C kábellel
- Phillips csavarhúzó
- Bevezető útmutató
- Biztonsági és megfelelőségi dokumentum
- Állítható konzol
- Szállítótáska

## 2 Biztonság

ATD Pilotkészüléket tesztelték és jóváhagyták, mivel megfelel a jelen kézikönyv *Melléklet B A megfelelésre vonatkozó információk, oldal 35* részében és a *Melléklet D Műszaki adatok, oldal 38* dokumentumban felsorolt összes előírásnak és szabványnak, ideértve többek között az orvostechnikai eszközökre vonatkozó szabványt (1. osztály/B típus). Mindazonáltal TD Pilot készülékének biztonságos működése érdekében íme néhány biztonsági figyelmeztetés, amelyről nem szabad megfeledkeznie:



A TD Pilot termékkel kapcsolatban bekövetkezett bármely súlyos eseményt be kell jelenteni a gyártónak, valamint annak a tagállamnak az illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg székhelye található



**E berendezés bármely módosítása megengedhetetlen.**



ATobii Dynavoxkészülék javítását kizárólag a gyártó Tobii Dynavox vagy egy Tobii Dynavox hivatalosan felhatalmazott és jóváhagyott szerviz végezheti.



**Ellenjavallatok:** Ügyelni kell arra, hogy a TD Pilot készülék soha ne legyen a felhasználó számára a fontos információk közlésének egyetlen eszköze.

A TD Pilot készülék meghibásodása esetén a felhasználó nem tud vele kommunikálni.



Az TD Pilot termék nem használható életfenntartó készülékként, és tápkiesés, illetve egyéb okok miatt nem lehet rá alapozni funkcióvesztés esetén.



Fulladás veszélye léphet fel, ha az TD Pilot készülékből apró részek válnak le.



ATD Pilotkészüléket nem szabad olyan időjárási körülményeknek kitenni vagy olyan körülmények között használni, amelyek nem felelnek meg a TD Pilotkészülék műszaki előírásainak.



ATD Pilotkészüléket kizárólag olyan TD Pilotkiegészítővel szabad használni, amelyekhez a csomagban szerelési útmutató is található.



A töltőkábel fulladásveszélyt jelenthet kisgyermek számára. Soha ne hagyja kisgyerekeket felügyelet nélkül a töltőkábel közelében.



Kisgyermek és kognitív fogyatékossgal rendelkező személyeknek hozzáférésük az TD Pilot készülékhez, illetve ennek használatához szülő, illetve gyám felügyelete nélkül nem lehet.



Ha az TD Pilot eszköz meghibásodik vagy elektrosztatikus kisülés (ESD) történik, indítsd újra az eszközt.




Ne helyez el semmilyen díszítést, matricát, papírt vagy hasonló tárgyat a TD Pilotkészülék képernyőjének oldalán. Ezek zavarhatják az Eye tracking vagy az érintőképernyő működését.



Soha ne erőltessen csatlakozót portba. Ha a csatlakozó és a port nem illeszkedik kellőképpen simán, akkor minden valószínűség szerint nem találunk. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó illeszkedik a porthoz és arról, hogy a csatlakozó helyes pozícióban van a porthoz képest.

## 2.1 Halláskárosodás elkerülése


 Állandó hallásvesztés léphet fel fülhallgató, fejhallgató vagy hangszóró túl nagy hangerőn történő használata esetén. Ennek megelőzése érdekében a hangerőt biztonsági szintre kell állítani. Idővel hozzászokhat az erős hangokhoz, amelyek így már elfogadhatónak tűnhetnek, mégis károsíthatják a hallását. Ha fülcsengéshez hasonló tüneteket tapasztal, csökkentse a hangerőt, illetve ne használja többé a fülhallgatót / fejhallgatót. Minél nagyobb a hangerő, annál kevesebb időn belül következik be a halláskárosodás.

A hallásszakértők az alábbi lépéseket javallják hallásának védelme érdekében:


- Korlátozza a fülhallgató, illetve fejhallgató nagy hangerőn történő használatának időtartamát.
- Kerülje a hang zajos környezet elnyomása érdekében történő felerősítését.
- Csökkentse a hangerőt, ha nem hallja a környezetében beszélő embereket.

A biztonságos hangerő szintjének megállapítása érdekében:


- Állítsa alacsony beállításra a hangerő vezérlését.
- Fokozatosan növelje a hangerő mindaddig, míg kényelmesen és tisztán, torzításmentesen hallja a hangot.


 ATD Pilotkészülék olyan decibel-tartományban képes hangokat kibocsátani, amelyek normál hallású személyeknél halláskárosodást okozhatnak, még akkor is, ha a kitétség időtartama kevesebb, mint egy perc. A készülék maximális hangereje megegyezik azzal a hangerővel, amelyet egy egészséges fiatal ember kiabálás közben képes előállítani. Mivel aTD Pilotkészülék hangpótlóként szolgál, ugyanazokkal a lehetőségekkel és a halláskárosodás kockázatával jár. A magasabb decibel-tartományok célja, hogy zajos környezetben is lehetővé tegyék a kommunikációt; ezeket óvatosan és kizárólag akkor szabad használni, ha zajos környezetben valóban szükség van rájuk.

## 2.2 Áramellátás és akkumulátorok


 ATD Pilotkészülék lítium-ion akkumulátorokat használ. Ezeknek az akkumulátoroknak a tárolási hőmérsékleti tartománya  $-20\text{ °C}/-4\text{ °F}$  és  $40\text{ °C}/104\text{ °F}$  között van, 3 hónapos tárolási időtartam esetén.


Helyezze azTD Pilotkészüléket és az akkumulátorokat hűvösebb helyre, hogy az akkumulátorok megfelelően feltölthessenek.


 Ne tegye ki az akkumulátorokat tűznek vagy  $50\text{ °C}/122\text{ °F}$  feletti hőmérsékletnek. Ezek a körülmények az akkumulátor meghibásodásához, túlmelegedéséhez, meggyulladásához vagy robbanásához vezethetnek. Tudnia kell, hogy legrosszabb esetben a fenti hőmérsékleteknél nagyobb értékeket lehet elérni, például kocsiban csomagtartójában, forró napon. Tehát elképzelhető, hogy ha a készüléket a behelyezett akkumulátorokkal egy felmelegedett autós csomagtartójában tárolják, az meghibásodáshoz vezethet.


 Ne szerelje szét és ne rongálja meg az akkumulátort. Az akkumulátorok ártalmatlanításakor tartsa be a tartózkodási területén érvényes környezetvédelmi törvényeket és előírásokat.


 Az akkumulátort a felhasználó kizárólag a Tobii Dynavox által forgalmazott TDBW1 típusú akkumulátorral cserélheti ki. Ha az akkumulátort nem a megfelelő típusúval cserélik ki, robbanásveszély áll fenn.


 A TD Pilot készülék biztonságos használata érdekében kizárólag a gyártó által jóváhagyott töltőket, Tobii Dynavox akkumulátorokat és kiegészítőket használja.


 Ne nyissa ki (az akkumulátor fedélét kivéve) és ne módosítsa a TD Pilot készülék vagy a tápegység burkolatát, mivel lehetséges veszélyes elektromos feszültségnek lehet kitéve. A készüléknek nincsenek karbantartandó részelemei. Ha a TD Pilot készülék vagy tartozékai mechanikai sérülést szenvedtek, **ne használja őket**.

 Ha az akkumulátor lemerült, vagy a készülékTD Pilotnincs csatlakoztatva az áramellátáshoz, aTD Pilotkészülék kikapcsol.

 Ha a tápkábel megsérül, vegye fel a kapcsolatotTobii Dynavox velünk a csere érdekében.

 Ne csatlakoztasson nem orvosi minőségű tápegységgel rendelkező eszközt a TD Pilot készülék egyik csatlakozójához sem. Ezenkívül minden konfigurációnak meg kell felelnie az IEC 60601-1 rendszerszabvány előírásainak. Bárki, aki további berendezéseket csatlakoztat a jelbemeneti vagy jelkimeneti részhez, orvosi rendszert állít össze, és ezért felelős annak biztosításáért, hogy a rendszer megfeleljen az IEC 60601-1 rendszer szabvány követelményeinek. A készülék kizárólag a betegkörnyezetben található, az IEC 60601-1 szabvány szerint tanúsított berendezésekkel, valamint a betegkörnyezeten kívül található, az IEC 60601-1 szabvány szerint tanúsított berendezésekkel való összekapcsolásra szolgál. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a műszaki szolgálathoz vagy a helyi képviselőjéhez.

 A tápegység vagy a leválasztható csatlakozó készülékcsatlakozóját használják hálózati leválasztó eszközként; kérjük, ne helyezze el a TD Pilotkészüléket úgy, hogy a leválasztó eszköz működtetése nehézkessé váljon.


 A lítium-ion akkumulátorok szállítására különleges szabályok vonatkoznak. Ha ezeket az akkumulátorokat leejtik, összetörik, átlukasztják, eldobják, nem rendeltetésszerűen használják vagy rövidre zárják, veszélyes mennyiségű hőt bocsáthatnak ki, meggyulladhatnak, és tűz esetén veszélyesek.

Kérjük, tartsa be az IATA szabályokat, valahányszor lítium fém, vagy lítium ion akkumulátorokat vagy cellákat szállít: <http://www.iata.org/whatwedo/cargo/dgr/Pages/lithium-batteries.aspx>


 Ne hagyja az akkumulátorokat hosszabb ideig feltöltetlen állapotban, hogy elkerülje a mélykisülést.

 A készüléket kizárólag a NGE60-TDTD Pilotmellékelt tápegységgel szabad használni.


## 2.3 Szerelés

 A TD Pilot a használt jóváhagyott tartókra vonatkozó utasításoknak megfelelően kell felszerelni. A Tobii Dynavox vagy képviselői nem felelősek a személyi sérülésekért vagy a tulajdonban keletkezett károkért, amelyek a következők miatt következnek be: TD Pilot leesés egy felszerelt konfigurációról. A TD Pilot felszerelése teljes mértékben a felhasználó saját kockázatára történik.


## 2.4 Vészhelyzet

 Ne alapozzon a készülékre vészhelyzeti hívások, illetve banki ügyletek esetén. Vészhelyzet esetére a több csatornán történő kommunikációt ajánljuk. Banki ügyleteket az ön bankjának szabványai szerint ajánlott és jóváhagyott rendszerrel ajánlatos lefolytatni.

## 2.5 Infravörös

 A TD Pilot impulzusos infravörös (IR) fényt bocsát ki a szemmozgás-követőből. Az infravörös sugárzással vezérelt vagy az infravörös fény hatására zavarható egyéb eszközöket is befolyásolhatja a TD Pilot által kibocsátott infravörös fény. Ne használja a készüléket TD Pilotilyen eszközök közelében, ha azok működése kritikus fontosságú.

## 2.6 Epilepszia

 Olyan személyek, akik **Fényérzékeny epilepsiában szenvednek**, a mindennapi életben bizonyos villogó fények vagy fényminták hatására hajlamosak epilepsziás rohamokra vagy eszméletvesztésre. Ez olyan személyeknél is felléphet, akiknek kórtörténetében epilepszia nem szerepel, illetve soha sem volt epilepsziás roham.

A fényérzékeny epilepsiában szenvedőknek valószínűleg problémájuk lesz a TV képernyőkkel, bizonyos Arcade típusú játékokkal és a villogó fluoreszcens égőkkel. Az ilyen személyeknél roham léphet fel, miközben bizonyos képeket, vagy mintázatokat látnak a monitoron, illetve még akkor is, ha a szemkövető fényforrásának vannak kitéve. A becslések szerint az epilepsziás egyének mintegy 3-5%-ánál mutatkozik a fényérzékeny epilepszia eme formája. A fényérzékeny epilepsziában szenvedők közül sokan "aurát" tapasztalnak, illetve különös érzés fogja el őket mielőtt a roham bekövetkezne. Ha használat közben különös érzés fogja el, fordítsa el tekintetét a szemkövetőről.

## 2.7 Villamos energia



Ne nyisd ki a TD Pilotkészülék burkolatát – az akkumulátor fedélét kivéve –, mivel veszélyes elektromos feszültségnek tehető ki magad. A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészt, amelyet a felhasználó saját maga javíthatna.

## 2.8 Szoftver



A TD Pilot készülékre előre telepített szoftverek kivételével minden egyéb szoftver telepítése a felhasználó saját felelősségére történik. A külső szoftverek működési zavarokat TD Pilotokozhatnak, és előfordulhat, hogy ezekre a garancia nem vonatkozik.

## 2.9 Gyermekebiztonság



Az TD Pilot készülék előrehaladott számítógépes rendszer és elektronikus eszköz. Mint ilyen, számos különálló, összeszerelt részelemből áll. Ezek az alkatrészek egy gyermek kezében leválhatnak a készülékről, ami fulladásveszélyt vagy egyéb veszélyt jelenthet a gyermek számára.

Kisgyermek számára tilos a hozzáférés a készülékhez, illetve ennek használata szülő, illetve gyám felügyelete nélkül.

## 2.10 Szemmozgás-követés



Egyes személyek bizonyos fokú fáradtságot tapasztalhatnak (a szem akaratlan fókuszálásának és az erős koncentrációnak betudhatóan), vagy akár a szemek kiszáradását (a gyakori pillogás következtében, amikor első alkalommal használják a Eye tracking eszközt. Ha fáradtságot vagy szemszárazságot tapasztal, akkor kezdje lassan és korlátozza Eye tracking felhasználási meneteit az ön kényelmi szintjéhez.

Szükség esetén kérd ki egészségügyi szakember tanácsát a hidratáló szemcseppek használatával kapcsolatban.

## 2.11 Harmadik fél



A Tobii Dynavox nem vállal felelősséget azokért a következményekért, amelyek a TD Pilot eredeti felhasználási céljával nem egyező módon történő használatból következnek, ideértve a TD Pilot harmadik fél szoftverek és/vagy az olyan hardverek használatát, amelyek megváltoztatják az eredeti felhasználási területeket.

# 3 Az eszköz áttekintése

## 3.1 Főbb jellemzők

A TD Pilot rendelkezik néhány beépített funkcióval.

**Alapfelszereltség:** 1 db szemmozgás-követő(Market dependent), 2 db hangszóró, 2 db kapcsolócsatlakozó, 1 db mikrofon, 1 db fejhallgató-csatlakozó, 2 db gomb és 1 db USB-C-csatlakozó.

## 3.2 A termék elrendezése

### 3.2.1 Csatlakozók, érzékelők és eszközgombok

Pozíció	Leírás	Pozíció	Leírás
1	Beépített Tobii IS5TDL szemmozgás-követő	4	USB-C tápcsatlakozó
2	Mikrofon	5	Összecsukható láb
3	3,5 mm-es fejhallgató-csatlakozó	6	Az iPadOS-eszköz bekapcsológombja

Pozíció	Leírás	Pozíció	Leírás
9	Bekapcsológomb	15	1. kapcsolóport
10	Állapot LED	16	2. kapcsolóport
11	Partner ablak	17	Hangfalak
12	Szerelőlemez	18	Töltőcsatlakozó iPadOS-eszköz
13	Állapot nyomon követése gomb	19	USB-C – Belső USB-C kábel
14	USB-C csatlakozó (belső)	20	Hangerőgombok iPadOS-eszközön



Soha ne erőltessen csatlakozót portba. Ha a csatlakozó nem illeszkedik kellő könnyedséggel, akkor előfordulhat, hogy nem kompatibilis. Csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakozó illeszkedik a porthoz, és megfelelően van behelyezve.

# 4 Az eszközben található akkumulátorok

## 4.1 Akkumulátorok

A TD Pilot két beépített akkumulátorral rendelkezik. Egy akkumulátor az iPadOS-eszközben és egy a TD Pilot Base készülékben.

Az iPad akkumulátor állapotát az TD Pilot által ellenőrizheti

- Az TD Talk akkumulátor állapota a képernyő jobb felső sarkában jelenik meg.
- Az TD Snap® akkumulátor állapota az Eszköztáron jelenik meg.
- Lásd TD CoPilot, 6.3.2 Akkumulátor, oldal 27

Az TD Pilot Base akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez a TD Pilot készülékben:

- A készülék bekapcsolt állapotában nyomja meg rövid ideig a bekapcsológombot.
- Lásd TD CoPilot, 6.3.2 Akkumulátor, oldal 27

Az akkumulátor töltöttségi szintjét jelző jelzés néhány másodpercre megjelenik a Partner ablakban, jelezve az TD Pilot Base akkumulátorának állapotát. Nincs olyan akkumulátor-jelző (pl. LED), amely figyelmeztetne, ha az akkumulátor lemerül. Az energiaellátás az iPadOS-eszköz akkumulátora és a TD Pilot külső akkumulátor között oszlik meg úgy, hogy folyamatos használat mellett mindkettő nagyjából egyszerre merüljön le 0%-ra. Az iPadOS 10%-os, illetve 5%-os töltöttségi szintnél saját figyelmeztetést jelenít meg az iPadOS-eszköz képernyőjén. Általában ez azt jelenti, hogy a TD Pilot akkumulátor is lemerülőben van. További információkért, lásd *Melléklet D Műszaki adatok, oldal 38*.

## 4.2 A készülék feltöltése

1. Csatlakoztassa az USB-C tápkábelt a TD Pilot készülék USB-C tápcsatlakozójához.
2. Csatlakoztassa a hálózati adaptert egy konnektorhoz, és töltsse a TD Pilot készüléket, amíg az akkumulátor teljesen fel nem töltődik.



A TD Pilot készülék automatikusan bekapcsol, amikor tölti, ha TD Pilot ki van kapcsolva.

Az eszköz tárolási és akkumulátor-töltési hőmérsékleteiről lásd *2 Biztonság, oldal 10*.

### 4.2.1 A állapotjelző LED működése

Az állapotjelző LED három (3) különböző színben világít:

- Hiba — Piros
- Töltés — Kék
- Bekapcsolva — Zölden villog

További információkért, lásd: *Melléklet C A állapotjelző LED-del kapcsolatos információk, oldal 37*

## 4.3 Az akkumulátor cseréje



Az akkumulátort a felhasználó kizárólag a Tobii Dynavox által forgalmazott TDBW1 típusú akkumulátorral cserélheti ki. Ha az akkumulátort nem a megfelelő típusúval cserélik ki, robbanásveszély áll fenn.

Az akkumulátor cseréjéhez kövesd a csomagban található utasításokat.

# 5 Az eszköz használata

A TD Pilot beállításához az olvasáson és a kéz használatán kívül nincs szükség más készségekre a legtöbb lépés során. Kövesse a jelen használati útmutatót és az Első lépések útmutatót.

## 5.1 Minimális informatikai és rendszerkövetelmények

### 5.1.1 Általános

TD Pilot egy szoftveralapú orvostechnikai eszközrendszer, amely speciális hardvert és integrált számítástechnikai platformot tartalmaz. A TD Pilot megfelelő működéséhez azt a gyártó által megadott rendszerkörnyezetben kell használni. A megadott feltételeken kívüli használat a teljesítmény romlásához vagy a funkciók kieséséhez vezethet.

### 5.1.2 Hardverkörnyezet

TD Pilot teljes rendszerként kerül forgalomba, amely a gyártó által jóváhagyott hardverelemekből áll, beleértve egy integrált iPad-alapú számítástechnikai platformot és szemkövető hardvert. A TD Pilot rendeltetésszerű használatához nincs szükség további külső számítógépes hardverre.

A gyártó által szállított hardvert úgy konfigurálták és tesztelték, hogy támogassa a telepített operációs rendszert és az eszköz szoftverét. A TD Pilot készülékkel kizárólag a gyártó által szállított vagy jóváhagyott hardveralkatrészeket szabad használni.

### 5.1.3 Operációs rendszer és szoftverkörnyezet

A TD Pilot támogatott **iPadOS-platformon** fut. Az operációs rendszer verzióját és a rendszerkonfigurációt a gyártó ellenőrzi és hitelesíti a TD Pilot rendszer részeként.

Kizárólag a gyártó által jóváhagyott szoftverek, konfigurációk és kompatibilis harmadik féltől származó alkalmazások telepíthetők vagy használhatók. A nem támogatott szoftverek telepítése, a rendszerbeállítások módosítása vagy a nem támogatott operációs rendszer-verziók használata ronthatja az eszköz teljesítményét, ezért nem ajánlott.

### 5.1.4 IT-hálózati környezet

**A készülék alapvető kommunikációs funkcióihoz nincs szükség** hálózati kapcsolatra.

Ha hálózati kapcsolatra van szükség (például szoftverfrissítések, licenckezelés, felhőalapú szolgáltatások vagy távoli támogatás céljából), az eszközt stabil, **szabványos TCP/IP-hálózathoz** kell csatlakoztatni. A hálózat elérhetősége és teljesítménye befolyásolhatja ezeket az opcionális funkciókat.

### 5.1.5 IT-biztonság és hozzáférés-ellenőrzés

A készülék az alapul szolgáló operációs rendszer által biztosított biztonsági mechanizmusokra támaszkodik a rendszer integritásának és az adatok védelmének biztosítása érdekében.

Az eszközhöz való hozzáférést a rendelkezésre álló, eszközsztintú hozzáférés-vezérlési mechanizmusok segítségével a jogosult felhasználókra kell korlátozni. A felhasználóknak be kell tartaniuk az eszközbiztonságra vonatkozó általános bevált gyakorlatokat, ideértve a rendszerhez való hozzáférés ellenőrzésének fenntartását, valamint a gyártó által biztosított szoftverfrissítések telepítését, amennyiben azok elérhetőek.

## 5.2 Az eszköz bekapcsolása

TD Pilot indítása a következőképpen történik:

1. Nyomja meg a TD Pilot hátulján található bekapcsológombot. (9. hely az esetén)



A TD Pilot készülék automatikusan bekapcsol, amikor tölti, ha TD Pilot ki van kapcsolva.

A készülék bekapcsolása után a tápfeszültség-jelző LED pirosan világít, illetve kék vagy zöld színnel villog.

Például a folyamatos kék fény azt jelzi, hogy a készülék töltődik, de NINCS bekapcsolva. Ha a LED VILLOG (bármilyen színben), akkor a TD Pilot BÉ van kapcsolva. Ellenkező esetben KI van kapcsolva.

A LED viselkedésével kapcsolatos további információkért lásd 4.2.1 A állapotjelző LED működése, oldal 15.

## 5.3 Az eszköz kikapcsolása

Az iPadOS-eszköz és a TD Pilot Base egymástól függetlenül kapcsol ki. A TD Pilot Base készüléket kizárólag a be-/kikapcsológombbal lehet kikapcsolni.

Az iPadOS-eszközt általában soha nem kell kikapcsolni, akárcsak egy mobiltelefont. Zárt képernyő mellett az iPadOS-eszköz akkumulátora napokig bírja töltés nélkül.

A TD Pilot Base kikapcsolásához tartsa lenyomva a be-/kikapcsológombot (a 9. pozíció az esetén) 3 másodpercig. Ha a kiegészítő valamilyen okból leáll vagy nem reagál, tartsa lenyomva a be-/kikapcsológombot 10 másodpercig, így kényszerítheti a kikapcsolást.

## 5.4 Első indítás

Amikor először indítja el TD Pilot készüléket, végig kell haladnia az Apple „Out of the Box” beállítási folyamatán. A telepítés befejeztével a megadott alkalmazások telepítésre TD Pilotkerülnek az Apple iPadOS-eszközre. A teljes beállítási folyamat 10–15 percet vesz igénybe.

## 5.5 A szemmozgásos vezérlés beállítása







Ha vonatkozik



NE engedélyezze az iPadOS szemmozgás-követési beállításait a *Beállítások/Kisegítő lehetőségek/Szemkövetés* menüpontban. Ez befolyásolja a TD Pilot szemmozgás-követő rendszer működését.


### 5.5.1 Az iPadOS beállítása a Gaze Access használatához




Lépés	Helyszín	Művelet
1		Válassza a <b>Beállítások</b>  menüpontot (iPadOS rendszerben).
2	A bal oldalon	Válassz a <b>„Face ID és jelszó”</b> lehetőséget.
3	A jobb oldalon	A <b>„HOZZÁFÉRÉS ENGEDÉLYEZÉSE ZÁRVA”</b> menüpont alatt kapcsolja BE az <b>„USB-kiegészítők”</b> opciót.  A támogatott/felügyelt eszközökön nem érhető el.
4	A bal oldalon	Válassza a <b>Kezdőképernyő és dokkoló</b> menüpontot.
5	A jobb oldalon	Az APP ICONS (Alkalmazásikonok) menüpont alatt válaszd a <b>„Nagy alkalmazásikonok használata”</b> lehetőséget.
6	A bal oldalon	Válassza a <b>„Kijelző és fényerő”</b> menüpontot.
7	A jobb oldalon	Válassza ki a <b>Sötét</b> lehetőséget a <b>„MEGJELENÉS”</b> menüpont alatt.
8		Válassza ki a <b>betűméretet</b> .
9		Csúsztassa a <b>„Szövegméret”</b> csúszkát teljesen jobbra.  Ezzel minden kompatibilis alkalmazásban megnő a szöveg mérete.
10	A bal oldalon	Válassza a <b>„Kijelző és fényerő”</b> menüpontot.

- 11 A jobb oldalon Válassza a **Nézet** menüpontot.  
 Ez a beállítás 11 hüvelyknél kisebb iPadeken nem érhető el.
- 12 Válassza a **Nagyított** lehetőséget.
- 13 Válassza a **Beállítás** lehetőséget.
- 14 A felbukkanó ablakban válaszd a „**Nagyítás használata**” lehetőséget.
- 15 A bal oldalon Válassza az **Általános** menüpontot.
- 16 Válassza a **Leállítás** lehetőséget
- 17 Nyomd meg az iPadOS-eszköz bekapcsológombját az eszköz újraindításához. (6. pozíció esetén).

### 5.5.2 Az AssistiveTouch beállítása

Az AssistiveTouch azoknak készült, akiknek nehézséget okoz a képernyő megérintése. Az AssistiveTouch menü lehetővé teszi, hogy a tekintetével „érintéses” funkciókat hajtson végre, például koppintást és görgetést. Emellett olyan funkciókhoz is kínál szemmozgással vezérelhető gyorsbillentyűket, mint a kezdőképernyő és az App Switcher alkalmazásváltó, amelyekhez általában gesztusokkal lehet hozzáférni. Az AssistiveTouch funkciót a szemmozgással történő vezérléshez használják az összes iOS-alkalmazásban, a TD-kommunikációs alkalmazások kivételével, beleértve a TD Snap® és TD Talk alkalmazásokat is.

 Az AssistiveTouch nem TD Snap® és TD Talk célra készült. TD Snap® és TD Talk alkalmazások lehetővé teszik a szemmozgással történő vezérlés használatát anélkül, hogy az AssistiveTouch be lenne kapcsolva.

- | Lépés | Helyszín       | Művelet   |
|-------|----------------|---|
| 1     |                | <br>Válassza a <b>Beállítások</b> menüpontot (iPadOS rendszerben).   |
| 2     | A bal oldalon  | Válassza a <b>Kisegítő lehetőségek</b> menüpontot.  |
| 3     | A jobb oldalon | Válassza ki a <b>Touch</b> menüpontot a „FIZIKAI ÉS MOTORIKUS” alatt.   |
| 4     |                | Válassza ki az <b>AssistiveTouch</b> funkciót   |
| 5     |                | Kapcsolja be az <b>AssistiveTouch</b> funkciót.   |
|       |                |  A szemmozgás mostantól engedélyezve van.<br>Megjelenik a mutatókurzor, amely a tekintete pontját jelzi. Az AssistiveTouch menügomb a képernyő jobb oldalán jelenik meg. |
|       |                |  Ha a rendszer felajánlja a Főmenü testreszabását, válassza a <b>Mégse</b> lehetőséget.  |
| 6     |                | Húzza az AssistiveTouch menügombot a képernyő jobb oldalának felső harmadába.   |

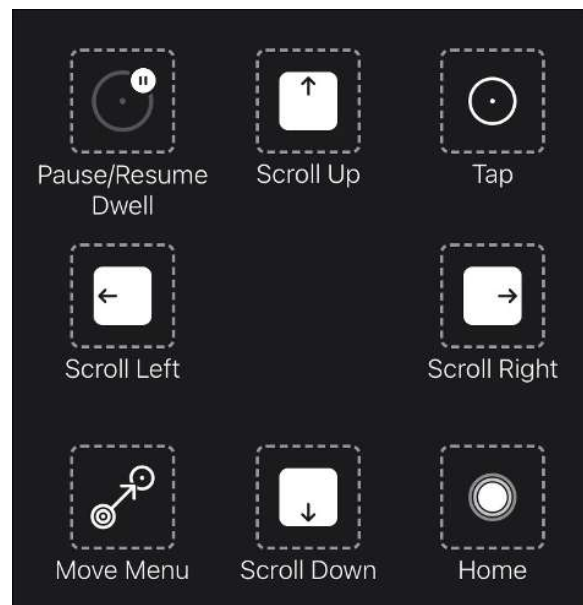
### 5.5.3 Az AssistiveTouch menü testreszabása

- | Lépés | Helyszín      | Művelet   |
|-------|---------------|---|
| 1     |               | <br>Válassza a <b>Beállítások</b> menüpontot (iPadOS rendszerben). |
| 2     | A bal oldalon | Válassza a <b>Kisegítő lehetőségek</b> menüpontot.  |

- 3 A jobb oldalon Válassza ki a **Touch** menüpontot a „FIZIKAI ÉS MOTORIKUS” alatt.
- 4 Válassza ki az **AssistiveTouch** menüpontot.
- 5 Válassza ki a „Felső szintű menü testreszabása” lehetőséget.
- 6 Válassza a **a + gombot**, hogy az ikonok számát 8-ra állítsa.
- 7 Válassza ki az **Értesítési központot**.
- 8 Csúsztassa az ujját a lista aljára.
- 9 Válassza ki a **Szünet/Folytatás várakozási idő** kapcsolót.
- 10 Érintse meg a lista szélét bárhol, hogy bezárja azt.
- 11 Válassza ki a **Gesztusok** gombot.
- 12 Csúsztasson a **Menü mozgatásához**.
- 13 Válassza ki a **Menü mozgatását**.
- 14 Érintse meg a lista szélét bárhol, hogy bezárja azt.
- 15 Folytassa a menüikonok szerkesztését, amíg a menü nem így néz ki:



AssistiveTouch menü a TD Talk alkalmazáshoz



AssistiveTouch menü a TD Snap alkalmazáshoz

#### 5.5.4 A várakozási idő szabályozásának beállítása


**Lépés Helyszín Művelet**

**s**

1

Válassza a **Beállítások**  menüpontot (iPadOS rendszerben).

2 A bal oldalon Válassza a **Kisegítő lehetőségek** menüpontot.

- 3 A jobb oldalon Válassza ki az **Érintés** menüpontot a „FIZIKAI ÉS MOTORIKUS” alatt.
  - 4 Válassza ki az **AssistiveTouch** menüpontot.
  - 5 Csúsztasson a **Várakozási idő szabályozása** pontra
  - 6 Kapcsolja be a **Várakozási idő szabályozását**.
  - 7 Csúsztasson lefelé.
  - 8 Válassza ki a **Másodpercek** mellett található – (mínuszjelet), hogy a várakozási időt 1,5 másodpercre állítsa be.
-  Ez a várakozási idő beállítása csak egy kiindulási pont. A várakozási időt később bármikor módosíthatja az igényeinek megfelelően.
- 9 Csúsztasson felfelé a képernyő alsó közepétől, hogy a **Kezdőképernyőre** lépjen.

### 5.5.5 A készülék felébresztése és feloldása

A készülék TD Pilotautomatikusan bekapcsol, amikor a szemkövető érzékeli a szemedet. Az AssistiveTouch gomb, majd a Kezdőképernyő gomb megnyomásával nyissa meg: TD Pilot

Próbálja ki most:

1. Nyomja meg az iPadOS-eszköz bekapcsológombját (6. pozíció, esetén) a TD Pilotzárolásához.
2. Nézzon a képernyőre néhány pillanatig.
3. A TD Pilot felébred, és megjeleníti a zárolási képernyőt.
4. Érintse meg vagy a tekintetével jelölje ki az **AssistiveTouch** menügombot.
5. Válassza a **Főoldal** lehetőséget.



Ha szeretné még jobban biztosítani készüléke biztonságát, javasoljuk az Arcazonosító használatát. Az Arcazonosító segítségével feloldhatja a TD Pilot készüléket anélkül, hogy minden alkalommal be kellene írnia a jelszót.

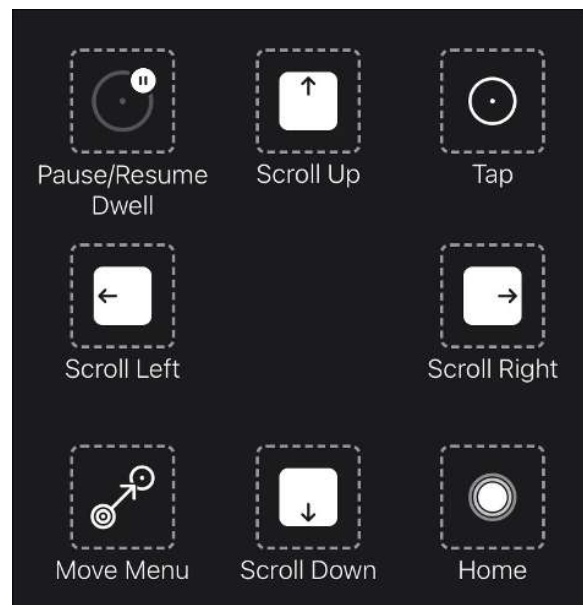
Állítsa be az Arcazonosítót az iPadOS Beállítások > Arcazonosító és Jelszó menüpontban.

## 5.6 Alkalmazások használata az AssistiveTouch segítségével (ha elérhető)

Ha készen áll arra, hogy kilépjen a kommunikációs szoftverből, az AssistiveTouch segítségével elérheti az iPad többi alkalmazását. Az AssistiveTouch szemmozgás-beállításai és működése eltér a kommunikációs szoftvertől, ezért előfordulhat, hogy módosításokat kell végrehajtani az iPad OS Beállítások menüpontjában.




AssistiveTouch menü TD Talk esetén



AssistiveTouch menü TD Snap® esetén

Az AssistiveTouch menü egy szemmozgással vezérelhető navigációs eszköz, amely lehetővé teszi, hogy a szemével műveleteket hajtson végre, csúsztasson, beállítsa a hangerőt, váltogasson az alkalmazások között és még sok minden mást.

 Ha bármilyen problémát tapasztal az AssistiveTouch használatával kapcsolatban, tekintse meg a „A szemmozgás finomítása” kártyákat.


### 5.6.1 Az AssistiveTouch menü megnyitása


#### TD Talk

1. Rögzítse tekintetét a képernyő alá, a szemkövető közepére vagy a szemkövető területére.

Az  (AssistiveTouch) gomb megjelenik a képernyő alsó középső részén.


2. Válassza ki az  (AssistiveTouch) gombot az AssistiveTouch funkció bekapcsolásához.


Az  (AssistiveTouch) gomb megjelenik a képernyőn.

3. Érintse meg az  (AssistiveTouch) gombot az AssistiveTouch menü megnyitásához.

#### TD Snap

1. Válassza ki az eszköztáron található **Eszköztár** gombot.
2. Válassza ki az **Eye Gaze (iOS)** gombot.
3. Válassza ki az **AssistiveTouch indítása** gombot.


Az  (AssistiveTouch) gomb megjelenik a képernyőn.

4. Érintse meg az  (AssistiveTouch) gombot az AssistiveTouch menü megnyitásához.

### 5.6.2 Szükség esetén szünetet tarthat

Szüneteltesse a szemmozgás-követést, hogy elolvasson valamit vagy pihenjen, majd folytassa a szemmozgás-követést, amikor csak akarja.

1. Nyissa meg az AssistiveTouch menüt.  
További információkért, lásd: *5.6.1 Az AssistiveTouch menü megnyitása, oldal 21*
2. Válassza ki a **Várakozási idő szüneteltetése** opciót a szemmozgás-követés szüneteltetéséhez.

 Ismétlje meg a lépéseket a szemkövetés folytatásához.

### 5.6.3 A készülék szemmel történő vezérlése

Az „Érintés” és a „Görgetés” funkciók az AssistiveTouch menü legfelső szintjén érhetők el. Az egyéb érintéses gesztusok, mint például a „Tartás és húzás”, a „Hosszú nyomás” és a „Kétszeri koppintás”, az AssistiveTouch menü „Egyéni” menüpontja alatt találhatók.

#### Görgetéshez

1. Nyissa meg az AssistiveTouch menüt.  
További információkért, lásd: *5.6.1 Az AssistiveTouch menü megnyitása, oldal 21*
2. A kommunikációs szoftvertől függően:

A TD Talk esetén:	A TD Snap esetén:
<ol style="list-style-type: none"> <li>Válassza ki a <b>Görgetés</b> gombot az AssistiveTouch menüből</li> <li>Válassza ki a <b>görgetés irányát</b>.</li> <li>Helyezze az egérmutatót a képernyő azon részére, ahol görgetni szeretne.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Válassza ki a <b>görgetés irányát</b> az AssistiveTouch menüből.</li> <li>Helyezze az egérmutatót a képernyő azon részére, ahol görgetni szeretne.</li> </ol>

Az AssistiveTouch visszatér az Érintés funkcióra, miután egy másik műveletet végzett, például szüneteltetést vagy görgetést. A helyettesítő műveletet a következő helyen állíthatja be vagy törölheti: Beállítások > Kisegítő lehetőségek > Érintés > AssistiveTouch > Helyettesítő művelet.

#### 5.6.4 Az AssistiveTouch gomb áthelyezése

Előfordulhat, hogy el kell mozgatnia az AssistiveTouch gombot a képernyőn, hogy ne legyen útban.

- Nyissa meg az AssistiveTouch menüt.  
További információkért, lásd: *5.6.1 Az AssistiveTouch menü megnyitása, oldal 21*
- Válassza ki a **Menü mozgatása** pontot az AssistiveTouch menüben
- Tartsd a tekintetedet azon a képernyőrészen, ahol az AssistiveTouch menügombot szeretnéd látni.

#### 5.6.5 A megfelelő alkalmazások kiválasztása

Tegye fel magának ezeket a kérdéseket, amikor a szemmozgással vezérelhető alkalmazások használatát fontolgatja.

- Rendelkezik-e az alkalmazás használatához szükséges funkciókkal (pl. érintés, görgetés, hosszan tartó nyomás)?
- Ha nem rendelkezik a szükséges képességekkel, akkor ez az alkalmazás jó módszer-e ezeknek a gyakorlására és a képességek elsajátítására?
- Nagy érdeklődést vált ki az alkalmazás Önből? Ha ösztönözve érzi magát, nagyobb valószínűséggel dolgozik keményebben és kitartóbban, amikor megpróbál hozzáférni a nehezen hozzáférhető alkalmazásokhoz.
- Vannak-e olyan beállítások az iPad OS-ben vagy a TD CoPilot alkalmazásban, amelyek segítségével az alkalmazás szemmozgással jobban vezérelhetővé válik? További információkért, lásd *A4.4 A szemmozgás finomítása, oldal 32*.
- El tudja-e végezni az alkalmazáson belül a beállításokat úgy, hogy azok megfeleljenek a jelenlegi képességeinek? Ez magában foglalhatja a képernyő tájolásának álló formátumról fekvő formátumra való átállítását, a játékok válaszüdejének vagy időtűlépési beállításainak módosítását, a bonyolult feladatok (kijelölés és húzás) egyszerűbbekkel (kijelölés) való felváltását, vagy kevesebb választási lehetőség megjelenítését a képernyőn.

### 5.7 Szemmozgás-követés használata

Ha vonatkozik

A TD Pilot készülékek szemüvegtől, kontaktlencsétől, a szem színétől és a fényviszonyoktól függetlenül is pontosan működnek. Eye tracking lehetővé teszi, hogy az AssistiveTouch alkalmazások segítségével a szemével vezérelhesse az iPadet. Az AssistiveTouch lehetővé teszi az alkalmazások kezelését, és számos beállítás segítségével hozzájárulhat a szemmozgás-követés élményének javításához

#### 5.7.1 Elhelyezés

Készítse elő a felhasználót a szemmozgás-követő használatának megkezdésére úgy, hogy kényelmes pozícióba helyezi el. Ha szemüveget használ, győződjön meg arról, hogy viseli, és hogy a lencsék tiszták.

Helyezze a TD Pilot készüléket a rendszerre vagy egy stabil felületre a felhasználó előtt, a szemmagasságával egy szintben vagy kissé alatta, körülbelül 65 cm-es távolságra.

Ha a feje balra vagy jobbra dől, akkor a TD Pilot készüléket is döntse meg úgy, hogy az illeszkedjen a fej szögéhez. Fontos, hogy a képernyő felületének szöge megegyezzen a felhasználó arcának szögével.

A legtöbb felhasználónak, amikor asztalnál vagy íróasztalnál ül, a képernyőt az TD Pilotasztallapnál magasabbra kell állítania.

Előfordulhat, hogy a kalibrálás lépései során pontosítani kell az eszköz helyzetét; lásd *6.1 Kalibrálás, oldal 26*.



Mindig a felhasználóhoz igazítsa a készülék helyzetét, ne fordítva.

A tartórendszer a legjobb megoldás a készülék pontos pozicionálásához, amely a nap folyamán könnyen beállítható. Számos rögzítési lehetőség áll rendelkezésre, többek között padlóra, íróasztalra és kerekesszékre szerelhető változatok. Látogasson el a [www.TobiiDynavox.com](http://www.TobiiDynavox.com) weboldalra vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi Tobii Dynavoxpartnerünkkel.

### 5.7.2 Javaslatok kültéri használathoz

Néhány javaslat a szemkövető kültéri, különösen erős napsütésben történő teljesítményének biztosításához.

- Előnyös lehet az újrakalibrálás a nap különböző időpontjaiban a környezeti változások, például a változó fényviszonyok vagy a beltérből a szabadba való átmenet miatt.
- Használjon baseball sapkát vagy hasonlót, hogy árnyékot vessen a szemére. Ez jelentősen növeli a szemmozgás-követő teljesítményét.
- A legjobb szemmozgás-követési teljesítmény érdekében ne hagyja, hogy a napfény közvetlenül a szemmozgás-követőre essen.



Ha forró napon közvetlen napfény hatásának teszi ki, az a TD Pilot túlmelegedéséhez vezethet.

### 5.7.3 Követő keret

TD Pilot nagyfokú mozgásszabadságot biztosít a fejnek. Miután a TD Pilot készüléket megfelelően beállították és a felhasználó elé helyezték, további beállításokra nincs szükség.

A TD Pilot az iparágban vezető méretű Követőkeretet gyárt, amelynek méretei hozzávetőlegesen 30 cm × 20 cm × 20 cm / 11,8 hüvelyk × 7,9 hüvelyk × 7,9 hüvelyk (szélesség × magasság × mélység). A Követőkeret egy láthatatlan keret, amely a képernyő közepétől kissé felfelé eső ponttól körülbelül 60 cm-re (23,5 hüvelyk) egyenes vonalban helyezkedik el.

A 70 cm-es (27,5 hüvelykes) TD Pilot lehetővé teszi a fej oldalirányú mozgását egy körülbelül 50 × 36 cm-es (20 × 14 hüvelykes) vagy 35 × 30 cm-es (13,8 × 11,8 hüvelykes) területen, attól függően, hogy milyen szemkövetővel van felszerelve a TD Pilot. További információkért, lásd *Melléklet D Műszaki adatok, oldal 38*.

Ahhoz, hogy a Eye tracking megfelelően működjön, a felhasználónak mindenkor legalább az egyik szemét a nyomkövető mezőben kell tartania.

### 5.7.4 Követési Állapot

A **Követési Állapot** funkciót használja annak ellenőrzéséhez, hogy a felhasználó helyes pozícióban ül a szemkövető előtt.

- A szemjelzők, azaz a két (2) fehér pont – a felhasználó szemét és a képernyőhöz viszonyított helyzetét jelzik. Az optimális beállítás érdekében a szemjelzőknek a fekete terület közepén kell elhelyezkedniük.
- A színes teljes sáv jobb oldalon fehér nyíllal — Milyen távol vagy közel helyezkedik el a felhasználó a képernyőhöz lépest.
  - Ha a fehér nyíl a sáv zöld részének közepén található, akkor a felhasználó optimális távolságra van a képernyőhöz képest.
  - Ha a nyíl a sáv alsó részénél található — hozza a felhasználót közelebb.
  - Ha a nyíl a sáv felső részén található, akkor távolítsa el a felhasználót az eszköztől.

1. Válasszon az alábbi lehetőségek közül az állapotkövetés eléréséhez:
  - Válassza ki a készüléken a „**Track Status**” gombot (13. pozíció).



– Nyissa meg az TD CoPilot alkalmazást az TD CoPilot ikonra kattintva.

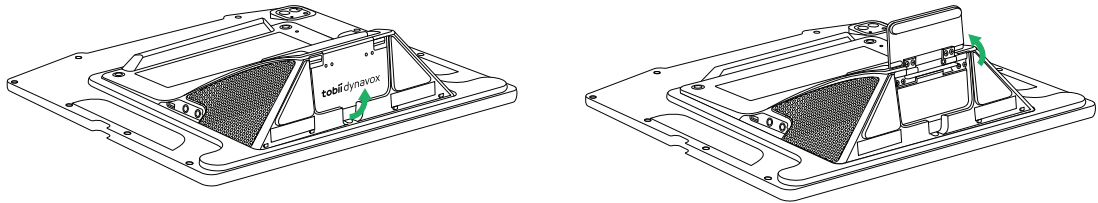
2. Pozicionálja a felhasználót.

## 5.8 Az állítható állvány használata

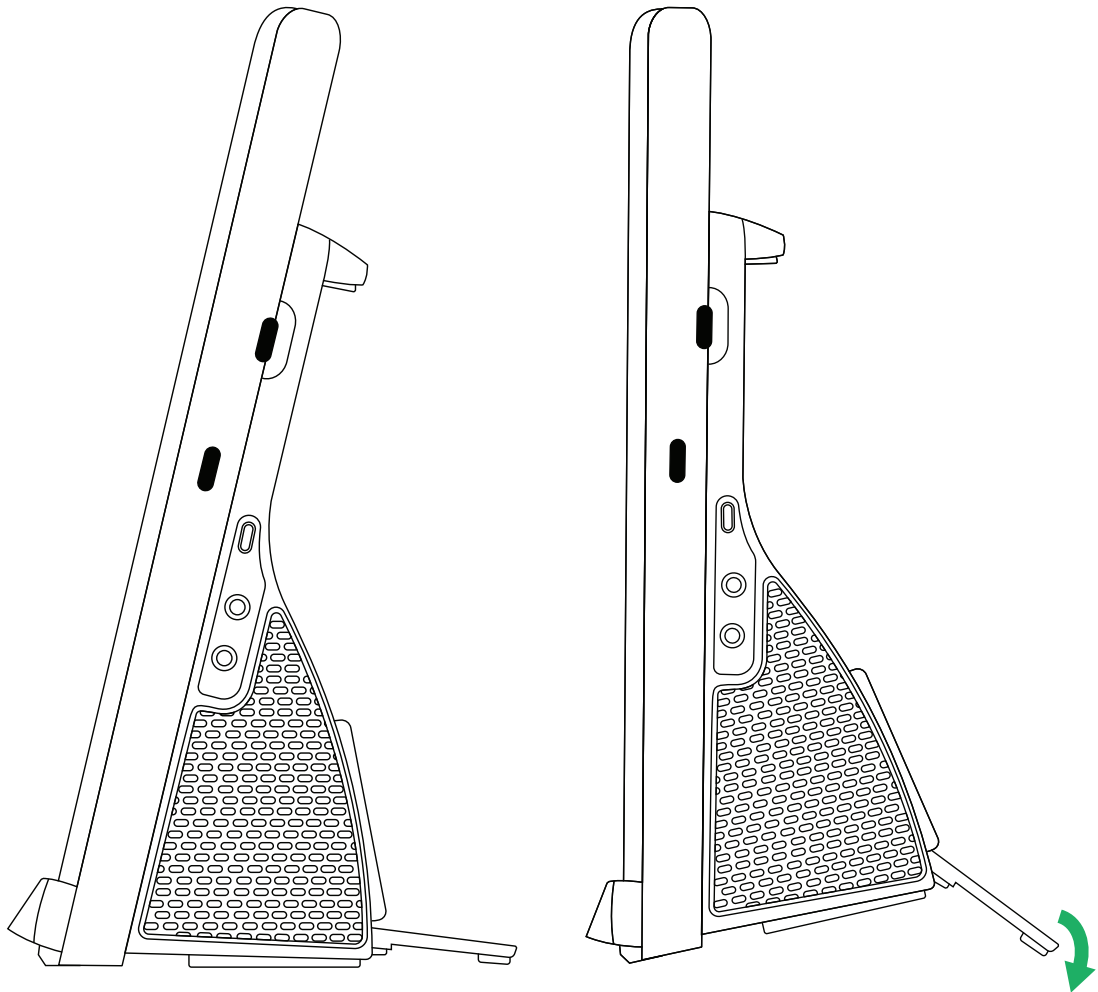
A TD Pilot készülék beépített állítható állvánnyal rendelkezik, amely lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy a TD Pilot készüléket többféle pozícióba állítsa a legmegfelelőbb Eye tracking érdekében.

Az állítható állvány használatához kövesse az alábbi utasításokat:

- 1 Hajtsd ki az állítható állványt a készülék alján található helyéről.



- Az állítható állvány a készülék aljára van behajtvva. Forgassa el az állítható állványt a kívánt helyzetbe.  
2 Válassza ki, hogy melyik pozícióban szeretné használni az állítható állványt.



Állítsd a készüléket TD Pilot függőleges helyzetbe.

Állítsa be az állítható állvány szögét úgy, hogy a TD Pilot készülék megfelelően legyen beállítva a felhasználóhoz képest.

## 5.9 A Partner ablak használata

A Partner ablak tükrözi az Üzenet ablakot a TD Snap® vagy TD Talkprogramban. Az adatvédelem érdekében a felhasználó a Partner ablakot a TD Snap® vagy menüpontból be- TD Talkés kikapcsolhatja.

A Partner ablakoknál további beállítások is rendelkezésre állnak, amelyek be- és kikapcsolhatók, például a „Szöveg megjelenítése beszéd közben” és a „Három pont hozzáadása gépelés közben” opciók.

## 5.10 A hangerő beállítása

A hangerő beállításához használd az iPadOS-eszközön található hangerő-növelő és hangerő-csökkentő gombokat.



A hangerő beállítása a Tobii Dynavox kommunikációs szoftverben is elvégezhető.



Ehhez a felhasználónak az iPadOS Vezérlőközpontjában TD Talk található hangerőszabályzókat kell használnia.

## 5.11 Az eszköz visszaállítása

Az eszköz gyári beállításainak visszaállításához olvassa el az alábbi információkat:

Nyelv	Hivatkozás
Hungarian	<a href="https://support.apple.com/en-us/108931">https://support.apple.com/en-us/108931</a>
német	<a href="https://support.apple.com/de-de/108931">https://support.apple.com/de-de/108931</a>
francia	<a href="https://support.apple.com/fr-fr/108931">https://support.apple.com/fr-fr/108931</a>
spanyol	<a href="https://support.apple.com/es-mx/108931">https://support.apple.com/es-mx/108931</a>
holland	<a href="https://support.apple.com/nl-nl/108931">https://support.apple.com/nl-nl/108931</a>
Svéd	<a href="https://support.apple.com/sv-se/108931">https://support.apple.com/sv-se/108931</a>
Norvég	<a href="https://support.apple.com/no-no/108931">https://support.apple.com/no-no/108931</a>
dán	<a href="https://support.apple.com/da-dk/108931">https://support.apple.com/da-dk/108931</a>
Egyszerűsített kínai	<a href="https://support.apple.com/zh-cn/108931">https://support.apple.com/zh-cn/108931</a>
japán	<a href="https://support.apple.com/ja-jp/108931">https://support.apple.com/ja-jp/108931</a>
olasz	<a href="https://support.apple.com/it-it/108931">https://support.apple.com/it-it/108931</a>
finn	<a href="https://support.apple.com/fi-fi/108931">https://support.apple.com/fi-fi/108931</a>
arab	<a href="https://support.apple.com/ar-sa/108931">https://support.apple.com/ar-sa/108931</a>
Bolgár	<a href="https://support.apple.com/bg-bg/108931">https://support.apple.com/bg-bg/108931</a>

# 6 TD CoPilot

ATD CoPilotszoftver segítségével kalibrálható a szemkövető, beállíthatók a kalibrálás paraméterei, ellenőrizhető az TD Pilot Baseakkumulátor töltöttségi szintje stb.

A TD CoPilothozzáféréshez kövesse az alábbi lépéseket:



1. Válassza ki azTD CoPilotalkalmazást,
2. TD CoPilotmegnyílik.

## 6.1 Kalibrálás

ATD Pilot készülékben található szemkövető itt kalibrálható.

### 6.1.1 Kalibrálás indítása

1. Nyissa meg a **TD CoPilot** alkalmazást.
2. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó megfelelő pozícióban áll a TD Pilot készülék előtt.  
A pozíció beállítására vonatkozó további információkért lásd *5.7.1 Elhelyezés, oldal 22* és *5.7.4 Követési Állapot, oldal 23*.
3. Válassza ki a **Kalibrálás** (Calibrate) gombot.
4. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

## 6.2 Pontosság

A Pontosság oldalon a kalibráció tesztelhető a képernyőn előre meghatározott célpontok segítségével, hogy a felhasználó megállapíthassa, szükség van-e a szemmozgás-követő újrakalibrálására.

Tekints a képernyőn lévő összes körben található összes pontra annak megállapítására, hogy az illető területen mennyire pontos a szemmozgás-követés.

## 6.3 Beállítások

### 6.3.1 Kalibrálás

#### KALIBRÁLÁSI PONTOK

Válaszd ki, hány célpontot szeretnél használni a szemmozgás-követés kalibrálásához. Minél több kalibrációs pontot használunk, annál jobb lesz a kalibrációs eredmény:

1. Nyissa meg a **TD CoPilot** alkalmazást.
2. Válassza a **Beállítások** gombot.
3. Válassza ki a **kalibrációs pontokat**:
  - **Egy**
  - **Öt**
  - **Kilenc (alapértelmezett)**

#### SZEMEK KÖVETÉSE

Válassza ki, melyik szemet vagy szemeket kövesse a szemmozgás-követő eszköz a szemmozgás-követés használata során:

1. Nyissa meg a **TD CoPilot** alkalmazást.
2. Válassza a **Beállítások** gombot.
3. Válassza ki: **SZEMMOZGÁS KÖVETÉSE - VÁLASSZA KI MELY SZEM(EK)ET KÖVETI:**
  - **Mindkettő** — A szemmozgás-követő mindkét szemet követi (ez biztosítja a legjobb teljesítményt) **(Alapértelmezett)**
  - **Bal** — A szemmozgás-követő csak a bal szemet követi nyomon.
  - **Jó** — A szemmozgás-követő csak a jobb szemet követi nyomon.

#### GONDOZÓI VEZÉRLÉS

1. Nyissa meg a **TD CoPilot** alkalmazást.
2. Válassza a **Beállítások** gombot.
3. Válassza ki a **GONDOZÓ VEZÉRLÉST**:
  - **Step-Through** — Kapcsolja be a **Step-Through** funkciót a lépésenkénti kalibrálás használatához.

A lépésenkénti végigvezetés lehetővé teszi a kezelő számára, hogy a képernyő megérintésével manuálisan haladjon végig a kalibrációs pontokon. **(Ez alapértelmezés szerint ki van kapcsolva)**

## CÉLBEÁLLÍTÁSOK

Kétféle célbeállítási lehetőség áll rendelkezésre:

- Színcél
- Képcél

### Válassza ki a színcélok színét.

1. Nyissa meg a **TD CoPilot** alkalmazást.
2. Válassza a **Beállítások** gombot.
3. Kattints a „Szín kiválasztása” gombra.
4. Válaszd ki a színt.

Válassza ki a képet a képcélokhoz

1. Nyissa meg a **TD CoPilot** alkalmazást.
2. Válassza a **Beállítások** gombot.
3. Kattints a „Kép kiválasztása” gombra.
4. Válaszd ki a képet a fényképei közül.

## CÉLSEBESSÉG

Válassza ki, milyen sebességgel mozogjanak a célpontok a képernyőn a kalibrálás során.

1. Nyissa meg a **TD CoPilot** alkalmazást.
2. Válassza a **Beállítások** gombot.
3. Válassza ki a **CÉLSEBESSÉGET**:
  - **Lassú (Slow)**
  - **Közepes**
  - **Gyors**

## CÉL MÉRETE

Válassza ki a célpontok méretét, amikor azok a kalibrálás során a képernyőn mozognak.

1. Nyissa meg a **TD CoPilot** alkalmazást.
2. Válassza a **Beállítások** gombot.
3. Válassza ki a **CÉLMÉRETET**:
  - **Kicsi (alapértelmezett)**
  - **Közepes**
  - **Nagy**

### 6.3.2 Akkumulátor

AzTD Pilotakkumulátor állapotának megtekintéséhez:

1. Nyissa meg a **TD CoPilot** alkalmazást.
2. Válassza a **Beállítások** pontot.
3. **Akkumulátor** kiválasztása



A szimbólumok magyarázata:

- Akkumulátor ikon = Akkumulátorról működik
- A villámmal jelölt akkumulátor ikon = Töltés
- Nincs csatlakozás = a TD Pilot készülék ki van kapcsolva, vagy az USB-kábel nincs csatlakoztatva



Az iPad akkumulátorának állapota az iPad jobb felső sarkában (vagy egy widgeten) is látható.

### 6.3.3 Assistive Touch

#### REAGÁLÓKÉPESSÉG

A rendszer reakcióideje befolyásolja az AssistiveTouch mutató stabilitását. A stabil mutató kevesebb remegést mutat, de a szem mozgásakor késleltetés léphet fel. Egy érzékeny mutató gyorsan mozog, de több rezgést mutat.

1. Nyissa meg a **TD CoPilot** alkalmazást.
2. Válassza a **Beállítások** pontot.
3. Válassza ki az **Assistive Touch funkciót**
4. Válassza ki a „**Stabil**” vagy a „**Reaktív**” gombot, hogy a **reaktivitás** szintjét a „**Stabil**” és a „**Reaktív**” között beállítsa.

### 6.3.4 Súly

Ez az oldal tájékoztatást nyújt arról, hogy hol érheted el a legjobb szemmozgás-élményt, valamint hol találsz a felhasználói kézikönyvet.

#### ASSISTIVETOUCH

- Válassza ki az „**AssistiveTouch beállítása**” gombot az iPadOS beállításaihoz való eljutáshoz.

#### FORRÁSOK

- Kattints a „**Felhasználói kézikönyv**” gombra, hogy megnyisd a felhasználói kézikönyvet PDF-formátumban az iPadOS-eszközön.

### 6.3.5 Bővebben

Ha részletes információkat szeretne kapni a TD Pilot és a szemmozgás-követő termékekkel kapcsolatban:

1. Nyissa meg a **TD CoPilot** alkalmazást.
2. Válassza a **Beállítások** pontot.
3. Válassza az **Információk** menüpontot.

A TD Pilot és a szemmozgás-követő naplófájljainak összegyűjtéséhez:

1. Nyissa meg a **TD CoPilot** alkalmazást.
2. Válassza a **Beállítások** pontot.
3. Válassza az **Információk** menüpontot.
4. Kattintson a „**aplók összegyűjtése**” gombra.

# 7 Termékgondozás

## 7.1 Hőmérséklet és páratartalom

### 7.1.1 Általános használat – Üzemi hőmérséklet

AzTD Pilot terméket legjobb száraz körülmények között tartani szobahőmérsékleten. A készülék ajánlott hőmérsékleti és páratartalmi tartományai a következők:

- Környezeti hőmérséklet 0°C - 35°C (32°F - 95°F)
- Nedvesség: 10% - 95% 40°C-on (104°F)(relatív páratartalom, kicsapódástól mentes a készüléken)
- Légnyomás: 70 kPa - 106 kPa (525 Hgmm - 795 Hgmm)

### 7.1.2 Szállítás és tárolás

A készülék szállításának és tárolásának céljaira a ajánlott hőmérsékleti és páratartalmi tartomány a következő:

- Hőmérséklet: -20 °C és 45 °C között (-4 °F és 113 °F között)
- Nedvesség: 10% - 95% @40°C (104°F)(relatív páratartalom, kicsapódástól mentes a készüléken)
- Légnyomás: 70 kPa - 106 kPa (375 mmHg - 795 mmHg)

A TD Pilot nem vízhatlan és nem is teljesen vízálló. A készüléket nem szabad túlzott páratartalmú, gőzös, illetve egyéb módon nedves környezetben tartani. Ne merítse a készüléket vízbe, illetve semmilyen egyéb folyadékba. Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a készülékre, különösen a csatlakozók környékén, ha az I/O-fedelek nincsenek a helyükön.

A készülék IP-osztály IP54 besorolású.



Az IP-osztályú minősítés kizárólag az eszközre vonatkozik, az I/O-burkolatokkal felszerelt állapotban. Az adapter üzemmód nem elérhető.

## 7.2 A készülék tisztítása

1. A tisztítás előtt kapcsolja ki teljesen a készüléket.
2. Húzza ki a készülék csatlakozóját.
3. Távolítsa el az összes kábelt.
4. A fertőzőmegelőzés érdekében törölje át az összes külső felületet 70%-os izopropil-alkoholos törlőkendővel, 75%-os etil-alkoholos törlőkendővel vagy Clorox fertőtlenítő törlőkendővel.
5. Hagyja az eszközt természetes módon megszáradni.
6. A csomagban található tartozékokat is ugyanúgy fertőtleníteni kell.
7. Ha a tisztítás után csíkos foltok maradnak, törölje át a képernyőt egy puha, száraz ruhával.
8. A használt tisztítószereket megfelelően ártalmatlanítsa.



Ne permetezzen termékeket közvetlenül a készülékre, mivel azok átnedvesíthetik a készüléket, és nem kívánt nedvességet juttathatnak a készülék belsejébe.

Ne merítse a készüléket folyadékba.

Ne használjon rovarirtó szert a készüléken.

## 7.3 Elhelyezés

Kizárólag a helyi vizszonteladó vagy értékesítési képviselő által ajánlott rögzítőelemeket használja, és ügyeljen arra, hogy azokat az utasításoknak megfelelően helyesen szerelje fel és rögzítse. Ne helyezze a készüléket instabil vagy egyenetlen felületre.

## 7.4 A TD Pilot készülék szállítása

A TD Pilot szállítása közben válassza le az összes kábelt a készülékről.

Ha a készüléket javításra, szállításra vagy utazás céljából szállítja, használja az eredeti tokot és csomagolóanyagokat, és győződjön meg arról, hogy a TD Pilot ki van kapcsolva.



Ajánlatos a TD Pilot számára az eredeti csomagolóanyagokat megtartani.

Ha a Tobii Dynavox készüléket garanciális meggondolásból vagy javítás céljából az céghez vissza kell küldeni, akkor előnyös az eredeti, illetve ezzel egyenértékű csomagolást használni a szállításhoz. A szállítók többsége megköveteli, hogy legalább 2 hüvelyknyi csomagolóanyag legyen a készülék körül.

**Megjegyzés:** A Közös Bizottság szabályok szerint a Tobii Dynavox céghez küldött bármely csomagolóanyagot, (ideértve a dobozokat, ártalmatlanítani szükséges.

## 7.5 Az akkumulátorok ártalmatlanítása

Az akkumulátorokat ne dobja a háztartási vagy irodai hulladék közé. Az akkumulátorok ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.

## 7.6 A készülék ártalmatlanítása

Ne ártalmatlanítsa a TD Pilot készüléket az általános háztartási vagy irodai hulladékkal együtt. Tartsa be a villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó helyi szabályozásokat.

# Melléklet A Támogatás, jótállás, képzési anyagok és hibaelhárítás

## A1 Ügyfélszolgálat

Támogatás érdekében forduljon helyi képviselőjéhez, illetve az Tobii Dynavox céghez. Ahhoz, hogy a lehető leggyorsabban segítséget kaphass, győződj meg arról, hogy hozzáférsz a TD Pilotkészülékhez, és ha lehetséges, rendelkezel internetkapcsolattal. Kérjük, add meg az eszköz sorozatszámát is, amely a „Beállítható állvány”TD Pilot Base alatt található.

További termékinformációkért és egyéb támogatási forrásokért kérjük, látogasson el a [www.tobiidynavox.com](http://www.tobiidynavox.com)Tobii Dynavox weboldalra.

## A2 Garancia

Kérjük, olvassa el a csomagban található gyártói jótállási nyilatkozatot.



A TD Pilot készülékkel vásárolt iPad-ekre nem vonatkozik ez a gyártói garancia



Tobii Dynavox nem szavatolja, hogy a TD Pilot lévő Szoftver eleget fog tenni az Ön elvárásainak, hogy a Szoftver működése folyamatos vagy hibamentes lesz, vagy hogy a Szoftver hibái kijavításra kerülnek.



Tobii Dynavoxnem szavatolja, hogy a TD Pilot eleget fog tenni az Ügyfél követelményeinek, hogy a Tobii Dynavox működése folyamatos vagy hibamentes lesz, vagy hogy a TD Pilot bogaraktól (bugs) vagy egyéb hibáktól mentes. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a TD Pilot nem működik minden egyén esetén és minden fényviszony között.

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a Felhasználói kézikönyvet a készülék használata előtt. A garancia csak akkor érvényes, ha a készüléket a Felhasználói kézikönyv betartásával használta. A TD Pilot Base szétszerelése a jótállás elvesztését vonja maga után.



Ajánlatos az TD Pilot számára az eredeti csomagolóanyagokat megtartani.

Ha a Tobii Dynavox készüléket garanciális okokból vagy javítás céljából vissza kell küldeni, célszerű a szállításhoz az eredeti csomagolást vagy azzal egyenértékű csomagolást használni. A szállítók többsége megköveteli, hogy legalább 2 hüvelyknyi csomagolóanyag legyen a készülék körül.

**Megjegyzés:** A Közös Bizottság szabályok szerint az Tobii Dynavox céghez küldött bármely csomagolóanyagot (ideértve a dobozokat) ártalmatlanítani szükséges.

## A3 Képzési anyagok



A TD Pilot alapvető funkcióinak biztonságos és hatékony használatához nincs szükség külön képzésre.

Tobii Dynavox számos képzési anyagot kínál a TD Pilot termékekhez és a kapcsolódó kommunikációs eszközökhöz. Ezeket a Tobii Dynavox[www.tobiidynavox.com](http://www.tobiidynavox.com) weboldalon találja meg, ideértve a kezdő útmutatókat, a webinariumokat és a szoftveres oktatókártyákat is. A TD Pilot Bevezető útmutató és a szoftveres oktatókártyák a TD Pilot készülékkel együtt kerülnek szállításra.

## A4 Hibaelhárítási útmutató

### A4.1 Ha a TD Pilot nem indul el

Csatlakoztassa a tápegységet, és várjon néhány percet, hogy a készülék feltöltődhessen, mielőtt újra bekapcsolná. Ha a készülék nem indul el megfelelően, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Az elérhetőségeket itt találja: *A1 Ügyfélszolgálat, oldal 31.*

### A4.2 Hogyan hajthatom végre a TD Pilot készülék teljes visszaállítását?

Tartsa lenyomva a készülék bekapcsológombját 10 másodpercig. Ezzel a művelettel a készülék kikapcsol, függetlenül attól, hogy éppen mit csinált. A készülék újraindításához nyomja meg rövid ideig a bekapcsológombot, és a készülék elindul és bekapcsol.



Ez nem állítja vissza az iPadOS-eszközt; ezt külön lépésben kell elvégezni.

Ha a készülék nem indul el megfelelően, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Az elérhetőségeket itt találja: *A1 Ügyfélszolgálat, oldal 31.*

### A4.3 Hogyan tudom megállapítani, hogy a TD Pilot Base csatlakozik-e az iPadOS-eszközhöz?



Az iPadOS rendszerben nyissa meg a következő menüpontot: **Beállítások > Általános > Információk.**

Ha a TD Pilot Basekészülék be van kapcsolva és megfelelően csatlakozik az iPadhez, akkor a képernyő alján megjelenik a „Tobii Dynavox Pilot” felirat.

### A4.4 A szemmozgás finomítása

Ha nehézségei vannak a tekintet használatával a TD Pilot készüléken ez a leggyakoribb problémák és megoldások listája segíthet Önnek. Próbáld ki az egyik vagy több megoldást, mivel néha a megoldások kombinálásával sikerül megoldani a problémát.

Kérdés	Megoldás
<b>A szemmozgás-követő nem érzékeli a szemeket.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Győződjön meg róla, hogy a TD Pilot fel van töltve és be van kapcsolva.</li><li>• Győződjön meg arról, hogy az AssistiveTouch be van kapcsolva; lásd 5.5.2 Az AssistiveTouch beállítása, oldal 18.</li><li>• Ellenőrizd, hogy azTD Piloteszközt az iPad-del összekötő kábel megfelelően van-e csatlakoztatva.</li><li>• Ellenőrizd a készülék és a személy elhelyezkedését.</li><li>• Olvassa el a szemüvegek tükröződésével kapcsolatos információkat</li></ul>
<b>A pontosság nem megfelelő.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a készülék és a személy helyzetét, majd végezzen újralibrálást.</li><li>• Tekintse át az alábbi problémákra vonatkozó megoldásokat. Több érvényes lehet.</li></ul>
<b>A pontosság idővel gyengül.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Újralibrálás. Ne felejtse el ellenőrizni a beállítást, mielőtt hozzákezdene!</li><li>• Nézzon más irányba, vagy csukja be egy pillanatra a szemét, hogy újra összpontosítson.</li><li>• A kijelző fényerejének csökkentése: <b>iPadOS Beállítások &gt; Kijelző és fényerő</b></li><li>• Növelje a szövegméretet a szöveges célok nagyításához: <b>iPadOS Beállítások &gt; Kijelző és fényerő &gt; Szövegméret</b></li><li>• Lásd az alábbi „Szemfáradtság vagy szemszárasság” című részt.</li></ul>
<b>Úgy tűnik, a szemüvegtől visszatükröződő fény zavaró.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tisztítsa meg a szemüvegét.</li><li>• Csökkentse vagy szüntesse meg a készüléket használó személy háta mögül érkező fényt.</li><li>• Ha a felhasználó multifokális lencsét visel, próbálja meg máshová helyezni a készüléket, hogy a lencse számítógépes használatra szánt részét használhassa.</li></ul>
<b>A mutató reakciója késik.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A „Reagálóképesség növelése” beállítás: <b>TD CoPilot Beállítások &gt; AssistiveTouch</b></li></ul>

Kérdés	Megoldás
<p>Nehézséget okoz a pozíció megfelelő ideig történő megtartása.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A várakozási idő rövidítése: <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>Assistive Touch</i>: <b>iPadOS Beállítások &gt; Kisegítő lehetőségek &gt; Érintés &gt; AssistiveTouch &gt; Várakozási idő (másodperc)</b></li> <li>– <i>A TD Talk billentyűzetgombjai</i>: <b>TD Talk &gt; Beállítások &gt; Billentyűzet</b></li> <li>– <i>A TD Talk billentyűzet nélküli gombjai</i>: <b>TD Talk &gt; Beállítások &gt; Aktiválás</b></li> <li>– <i>TD Snap Global</i>: <b>Szerkesztés &gt; Felhasználó &gt; Hozzáférési mód &gt; Kiválasztási típus &gt; Várakozási idő</b></li> <li>– <i>TD Snap bizonyos gombokhoz</i>: <b>Szerkesztés &gt; Gomb(ok) kiválasztása &gt; Hozzáférési mód &gt; Várakozási idő &gt; Felhasználói beállítások kikapcsolása &gt; Várakozási idő</b></li> </ul> </li> </ul> <p> Az iPadOS Beállítások menüben a várakozási idő módosítása kizárólag az AssistiveTouch funkcióra vonatkozik. A TD Talk vagy a TD Snap programban a várakozási idő beállítása kizárólag a kommunikációs szoftverre van hatással.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A mozgásérzékenység növelése: <b>iPad OS Beállítások &gt; Kisegítő lehetőségek &gt; Érintés &gt; AssistiveTouch</b></li> <li>• A „Reagálóképesség” beállítás csökkentése: <b>TD CoPilot Beállítások &gt; AssistiveTouch</b></li> </ul>
<p>A kiválasztás túl gyorsan vagy véletlenül történik.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hosszabbítsa meg a várakozási időt: <ul style="list-style-type: none"> <li>– <i>Assistive Touch</i>: <b>iPadOS Beállítások &gt; Kisegítő lehetőségek &gt; Érintés &gt; AssistiveTouch &gt; Várakozási idő (másodperc)</b></li> <li>– <i>A TD Talk billentyűzetének gombjai</i>: <b>TD Talk &gt; Beállítások &gt; Billentyűzet</b></li> <li>– <i>A TD Talk billentyűzet nélküli gombjai</i>: <b>TD Talk &gt; Beállítások &gt; Aktiválás</b></li> <li>– <i>TD Snap Global</i>: <b>Szerkesztés &gt; Felhasználó &gt; Hozzáférési mód &gt; Kiválasztási típus &gt; Várakozási idő</b></li> <li>– <i>TD Snap bizonyos gombokhoz</i>: <b>Szerkesztés &gt; Gomb(ok) kiválasztása &gt; Hozzáférési mód &gt; Várakozási idő &gt; A „Felhasználói beállításokhoz igazodás” opció kikapcsolása &gt; Várakozási idő</b></li> </ul> </li> </ul> <p> Az iPadOS Beállítások menüben a várakozási idő módosítása kizárólag az AssistiveTouch funkcióra vonatkozik. A TD Talk vagy a TD Snap programban a várakozási idő beállítása kizárólag a kommunikációs szoftverre van hatással.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A mozgásérzékenység csökkentése: <b>iPad OS Beállítások &gt; Kisegítő lehetőségek &gt; Érintés &gt; AssistiveTouch</b></li> </ul>
<p>A mutató ugrál vagy elcsúszik.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A „Reagálóképesség” beállítás csökkentése: <b>TD CoPilot Beállítások &gt; AssistiveTouch</b></li> <li>• A mutató színének eltávolítása: <b>iPad OS Beállítások &gt; Kisegítő lehetőségek &gt; Mutatóvezérlés &gt; Szín</b></li> <li>• A mutató méretének beállítása: <b>iPadOS Beállítások &gt; Kisegítő lehetőségek &gt; Mutatóvezérlés</b></li> </ul>
<p>Nem látom a mutatót.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A mutató méretének és színének módosításával kiemelheted azt: <b>iPadOS Beállítások &gt; Kisegítő lehetőségek &gt; Mutatóvezérlés</b></li> </ul>
<p>Az AssistiveTouch menügomb zavaró vagy elvonja a figyelmet.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Helyezze át a képernyőn az AssistiveTouch menü gombját.</li> <li>• Az AssistiveTouch menügomb alapértelmezett átlátszóságának csökkentése: <b>iPadOS Beállítások &gt; Kisegítő lehetőségek &gt; Érintés &gt; AssistiveTouch</b></li> </ul>
<p>Tengeribetegség-érzés.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A képernyő fényerejének csökkentése: <b>iPadOS Beállítások &gt; Kijelző és fényerő</b></li> <li>• A mutató színének eltávolítása: <b>iPadOS Beállítások &gt; Kisegítő lehetőségek &gt; Mutatóvezérlés</b></li> <li>• A „Mozgás csökkentés” beállítás engedélyezése: <b>iPadOS Beállítások &gt; Kisegítő lehetőségek &gt; Mozgás</b></li> <li>• Engedélyezze a Kereszthalványított átmenetek beállítását: <b>iPadOS Beállítások &gt; Kisegítő lehetőségek &gt; Mozgás</b></li> </ul>

Kérdés	Megoldás
<b>Szemfeszültség vagy szemszárazság.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tartson szüneteket.</li> <li>• Csökkentse a fényerő: <b>iPadOS Beállítások &gt; Kijelző és fényerő</b></li> <li>• A szövegméret növelése: <b>iPadOS Beállítások &gt; Kijelző és fényerő &gt; Szövegméret</b></li> <li>• Forduljon orvoshoz.</li> </ul>
<b>A szemek nem mozognak együtt (kancsalság).</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Határozza meg, melyik az erősebb szeme, és kizárólag azzal a szemmel végezze el a beállítást.</li> <li>• Forduljon orvoshoz.</li> </ul>
<b>Kényszeres szemmozgások (nystagmus).</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Helyezze át a készüléket, és ellenőrizze, van-e olyan terület a látómezőben, ahol a nystamoid mozgás csökken.</li> </ul>

# Melléklet B A megfelelésre vonatkozó információk



A termék az (EU) 2017/745 rendelet (TD PilotMDR) szerint CE-jelöléssel rendelkezik, és megfelel az alkalmazandó harmonizált szabványoknak, valamint az általános biztonsági és teljesítménykövetelményeknek (GSPR).

## B1 FCC nyilatkozat

Ez a készülék megfelel az FCC szabályozások 15. része meghagyásainak. Működése a következő két feltételtől függ: (1) ez a készülék nem okozhat káros interferenciát, és (2) ennek a készüléknek el kell fogadnia bármely beérkező interferenciát, ideértve azt az interferenciát, mely nem óhajtott működést okozhat.



Az Tobii Dynavox által kifejezetten el nem fogadott módosítások érvénytelenítik a felhasználó azon jogát, hogy a berendezést az FCC szabályok értelmében működtesse.

### B1.1 P15B berendezésekhez

Ezt a berendezést bevizsgálták és azt találták, hogy megfelel a digitális készülékek B. osztálya korlátozásainak az FCC szabályok 15. része értelmében. Ezek a korlátozások ésszerű védelmet nyújtanak a káros interferencia ellen rezidens telepítés esetén. Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ és sugározhat, és ha telepítése és használata nem az utasításoknak megfelelően történik, akkor a rádiókommunikáció számára káros interferenciát okozhat.

Nincs azonban garancia arra, hogy az interferencia adott telepítés esetén nem lép fel. Ha ez a berendezés káros interferenciát okoz a rádióvétel, illetve a televíziós vétel szempontjából, amit a berendezés ki- és bekapcsolásával állapítanak meg, akkor a felhasználónak az interferencia korrekciójával kell próbálkoznia az alábbi lépések valamelyikével, illetve többjével:

- A vevő antenna átirányítása, illetve áthelyezése.
- A berendezés és a vevő közötti távolság növelése.
- Csatlakoztassa a készüléket egy olyan áramkör konnektorához, amely eltér attól, amelyhez a vevőkészülék csatlakozik.
- Forduljon segítségért a kereskedőhöz vagy egy tapasztalt rádió- és tévészerelőhöz.

### B1.2 Hordozható eszközökhöz

Az FCC rádiófrekvenciás sugárzásnak való kitétségre vonatkozó nyilatkozata:

1. Ezt az adót nem szabad más antennával vagy adóval egy helyre telepíteni, illetve azokkal együtt üzemeltetni.
2. Ez a berendezés megfelel az FCC által szabályozatlan környezetre vonatkozóan megállapított rádiófrekvenciás sugárzási határértékeknek. A készüléket tipikus kézi használatra tesztelték, amikor a készülék oldalai közvetlenül érintkeztek az emberi testtel. Az FCC rádiófrekvenciás sugárzási előírásainak betartása érdekében adás közben kerülje az adóantennával való közvetlen érintkezést.

## B2 CE nyilatkozat

Ez a termék az (EU) 2017/745 rendelet (MDR) szerint orvostechnikai eszköz kiegészítőjeként CE-jelöléssel rendelkezik, és megfelel az alkalmazandó általános biztonsági és teljesítménykövetelményeknek (GSPR).

## B3 Irányelvek és szabványok

Az TD Pilot termék a következő irányelveknek felel meg:

- (EU) 2017/745 rendelet az orvostechnikai eszközökről
- 2014/35/EU alacsony feszültségű berendezésekről szóló irányelv
- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről (EMC)

- 2011/65/EU RoHS 2 irányelv
- 2012/19/EU irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól
- 2006/121/EK irányelv, 1907/2006/EK irányelv 17. melléklete
- ISO 14971:2019
- ISO 13485:2016

ATD Pilotkészüléket az IEC/EN 60601-1 3.1. kiadás, az IEC/EN 62368-1, az ISO 14971:2019, valamint a célpiacokra vonatkozó egyéb szabványoknak megfelelően tesztelték.

# Melléklet C A állapotjelző LED-del kapcsolatos információk

Táblázat 3: Információk a LED-ekről

Állapot		Jelentése		
LED	Csatlakoztatva van a hálózati adapter?	TD Pilot Power	TD Pilot akkumulátor	iPad akkumulátor
KI	NEM	KI	Ismeretlen	
KI	IGEN		Feltöltött	Ismeretlen
KÉK	(IGEN)		Töltés	Ismeretlen
PULZÁLÓ KÉK	(IGEN)	BE	Töltés	
PULZÁLÓ ZÖLD	IGEN		Feltöltött	
PULZÁLÓ ZÖLD	NEM		Kisülés	
PIROS	-	HIBA		

# Melléklet D Műszaki adatok


## D1 Eszköz

<b>Modellezni</b>	<b>TD Pilot</b>
<b>Típus</b>	TD Pilot
<b>Operációs rendszer</b>	Apple iPadOS
<b>CPU</b>	Apple M4 chip (9 magos CPU) vagy újabb
<b>Tárolás</b>	256 GB
<b>Képernyőfelbontás</b>	2752 x 2064
<b>Képernyőméret</b>	13"
<b>Hátsó kijelző</b>	480 × 128 képpont
<b>Méretetek (Szélesség x Magasság x Mélység) TD Pilot</b>	30,4 × 25,5 × 9,0 cm 30,5 × 25,4 × 8,9 cm
<b>Súly TD Pilot</b>	2.11 kg 2,1 kg
<b>Mikrofon</b>	1 db mikrofon
<b>Hangfalak</b>	2 db 10 W-os zárt dobozos hangszóró
<b>Csatlakozók</b>	1 × Thunderbolt/USB 4 (iPadOS-eszköz) 1 × USB-C 2 × 3,5 mm-es Switch csatlakozó interfész (a mono csatlakozó kivezetései: Hüvely = közös vezeték, hegy = jel) 1 db 3,5 mm-es fejhallgató-csatlakozó (sztereó) csatlakozófelismeréssel 1×USB-C tápcsatlakozó
<b>Gombok</b>	1 × Felső gomb (iPadOS-eszköz) 1 × Hangerő növelése/csökkentése (iPadOS-eszköz) 1 × Bekapcsolás 1 × Követés állapot
<b>Bluetooth®</b>	Bluetooth 5.3
<b>Szemmozgás-követő (opcionális)</b>	Tobii IS5TDL modul
<b>Várható élettartam</b>	5 év
<b>Az akkumulátor tipikus átlagos üzemideje</b>	~10 hours
<b>Az akkumulátor töltési tartama</b>	Maximum 4 h
<b>Asztali állvány</b>	Integrált
<b>Támogatott rögzítési rendszerek</b>	Tobii Dynavox QR-adapterlemez Daessy és REHADapt készülékekhez
<b>Áramellátás</b>	15 V egyenáramú, 3 A, 45 W vagy 20 V egyenáramú, 3 A, 60 W hálózati adapter
<b>Védelmi osztály</b>	IP54 Csak az eszközre vonatkozik, az I/O-fedlapok felhelyezve. IP22 I/O-fedél nélkül.

## D2 Tápadapter

Tétel	Műszaki adatok
Védjegy	Tobii Dynavox
Gyártó	MEAN WELL Enterprise Co., Ltd
Modell neve	NGE60-TD
Névleges bemeneti teljesítmény	100–240 V váltakozó áram, 50/60 Hz, 1,5–0,8 A
Névleges teljesítmény	5 V/9 V/12 V/15 V/20 V egyenáram, 3 A, max. 60 W
Kimeneti csatlakozó	Kompatibilis az USB-C tápellátással 60 W-ig

## D3 Akkumulátorcsomag

Tétel	Műszaki adatok	Megjegyzés
Akkumulátor technológia	Li-Ion újratölthető akkumulátorcsomag töltöttségjelzővel (SMBus v1.1 interfész)	
Sejt	6× NCR18650GA	
Az akkumulátorcsomag kapacitása	71,28 Wh	Kezdeti kapacitás, új akkumulátorcsomag
Névleges feszültség	10,8 V egyenáram, 6600 mAh	
Töltési idő	Legfeljebb 4 óra	Töltse fel 10–90%-ig
Élettartam	300 ciklus	A kezdeti kapacitás legalább 75%-a megmaradt
Megengedett üzemi hőmérséklet	0 – 45 °C, 45-85%RH	Töltési állapot
	-20 – 60 °C, 45-85%RH	Kibocsátási feltétel
Tárolási hőmérséklet	-20 – 35 °C, 45-85%RH	1 év
	-20 – 40 °C, 45-85%RH	6 hónap
	-20 – 45 °C, 45-85%RH	1 hónap
	-20 – 50 °C, 45-85%RH	1 hét
Tárolási idő <sup>1</sup>	Legfeljebb 6 hónap, ha az akkumulátor töltöttségi szintje ≥ 40%	 Ne tárolja az akkumulátorcsomagokat hosszabb ideig 40% alatti töltöttségi szinten.
1. Javasoljuk, hogy ne hagyja az akkumulátort a készülékben, ha azt 6 hónapon belül nem szándékozik használni. Ha az akkumulátort kiveszik, az nem merül le olyan gyorsan, mintha a készülékben lenne.		

## D4 Szemmozgás-követő

Ha telepítve van

Műszaki adatok	Tobii IS5TDL modul
Működési távolság	45 — 95 cm 20–37 hüvelyk
A fej mozgásának szabadsága <sup>1</sup> (Szélesség x Magasság)	kb. 20 × 20 cm (7,9 × 7,9 hüvelyk) a képernyőtől 50 cm-re kb. 35 × 35 cm (13,8 × 13,8 hüvelyk), a képernyőtől 65–80 cm-re
<b>Elhelyezés</b> Képernyőtől (számított távolság) Követési terület mérete (szélesség x magasság) Követési terület mélysége	45 — 95 cm (20 — 37 hüvelyk) 20 × 20 — 35 × 35 cm (7,9 × 7,9 — 13,8 × 13,8 hüvelyk) 50 cm (19,7 hüvelyk)

Műszaki adatok	Tobii IS5TDL modul
Tekintet adatátviteli sebesség	33 Hz
Tekintet mintavételi sebesség	133 Hz
Szemmozgás-követő technika	Videóalapú pupilla- és szaruhártya-visszaverődéses szemmozgás-követés sötét és világos pupillavilágítási módokkal.
Kültéri használat lehetséges	Igen
Felhasználói kalibrálás (korábbi nyomkövetési megbízhatóság)	>98%
Érzékelő tekintet Interakció >30 Hz	98% a lakosság 95%-ának esetében <sup>2</sup>
Tekintet pontossága A lakosság 95%-ánál <sup>3</sup>	< 1,58 fok
Tekintet precizitása A lakosság 95%-ánál <sup>3</sup>	<0,2°
Maximális fejmozgás sebesség Szem pozíció Tekintetadatok	40 cm/s (15,7 in/s) 10 cm/s (3,9 in/s)
Maximális fejdöntés	25°
Maximális oldalirányú kitérés, emelkedés	25°
Adatáramlás és adatsebesség Tekintet késés Tekintet visszanyerés	17 ms 0 ms
Szerelés	Beépített
Áramellátás	Beépített
<p>1. A fejmozgás szabadsága azt a nyomkövető előtti térfogatot írja le, amelyben a felhasználó legalább az egyik szemének tartózkodnia kell. A számokat a képernyőfelülettel párhuzamosan/ortogonálisan kell megadni.</p> <p>2. A vizsgálati csoportból kizárták azokat, akik +5,00 dioptriás vagy annál nagyobb korrekciós szemüveget viselnek, vagy valamilyen szembetegségben szenvednek.</p> <p>3. A pontossági fok és a pontosság a százalékban kifejezett populáció viszonylatában a teljes populáció képviselőinek extenzív vizsgálatának eredménye. Több százezer diagnosztikai képet használtunk fel, és körülbelül 800 olyan személyen végeztünk tesztek, akik különböző egészségügyi állapotban voltak, eltérő látásélességgel rendelkeztek, különböző etnikai háttérrel rendelkeztek, szemük körül mindennapi por, foltok vagy bőrhibák voltak, illetve szemük nem volt éles fókuszbán stb. Ennek eredményeként sokkal megbízhatóbb és nagyobb teljesítményű szemmozgás-követési élményt kaptunk, valamint a teljes populációra kiterjedő, valós teljesítményt sokkal hitelesebben tudjuk ábrázolni, nem csupán egy matematikailag „ideális” forgatókönyvben.</p> <p>Az „ideális” fokozatszámok a korábbi mérési pontosság és precizitás szabványa, mind korábban a Tobii, mind jelenleg az összes szemmozgás-követő versenytárs esetében. Noha az „ideális” számok hasznosak az összehasonlító minőségéről és teljesítményről való általános fogalomalkotás szempontjából, a valós világban történő használatra nem alkalmazhatóak azonos módon mint mennyiségi pontossági fok és precizitás a százalékban kifejezett populációk viszonylatában a teljes populációt átfogó extenzív vizsgálat alapján.</p>	

# Melléklet E Útmutató és gyártói nyilatkozat

Az alábbiakban az EMC-vel kapcsolatos tájékoztatás céljából közöljük a kábelekre vonatkozó információkat

Kábel	Max. kábelhossz	Árnyékolt/ árnyékolatlan	Szám	Kábelek osztályozása
Hálózati tápkábel	0,9 m	Nem árnyékolt	1 készlet	Váltakozó áram
Egyenáramú tápkábel	1,65 m	Árnyékolt	1 készlet	Egyenáram
Két kapcsoló gomb kábel	1,44 m	Árnyékolt	1 készlet	Jel
USB-kábel	0,26 m	Árnyékolt	1 készlet	Jel

## Fontos információk az elektromágneses összeférhetőségről (EMC)

Ez az orvosi elektromos berendezés az elektromágneses összeférhetőség (EMC) tekintetében különleges óvintézkedéseket igényel, és a használati útmutatóban szereplő EMC-re vonatkozó utasításoknak megfelelően kell üzembe helyezni; a berendezés mind az immunitás, mind a kibocsátás tekintetében megfelel az IEC 60601-1-2:2014+A1:2020 szabványnak. Ennek ellenére különleges óvintézkedéseket kell betartani:

- Az ESSENTIAL PERFORMANCE funkcióval nem rendelkező készülék otthoni egészségügyi környezetben való használatra készült.
- **FIGYELEM:** Kerülni kell a berendezés más berendezések melletti elhelyezését vagy azokkal való egymásra helyezését, mivel ez a berendezés rendellenes működéséhez vezethet. „Ha ilyen használatra van szükség, ellenőrizni kell ezt és a többi berendezést, hogy megbizonyosodjunk arról, hogy azok rendesen működnek-e.”
- A berendezés gyártója által megadott vagy biztosított kiegészítők, érzékelők és kábelek helyett más termékek használata a berendezés elektromágneses sugárzásának növekedéséhez vagy elektromágneses zavarállóságának csökkenéséhez vezethet, és a berendezés rendellenes működését okozhatja.
- **FIGYELEM:** A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (beleértve az olyan kiegészítőket is, mint az antennakábelek és a külső antennák) legalább 30 cm-es távolságra kell tartani a TD Pilot bármely részétől, beleértve a gyártó által megadott kábeleket is. Ellenkező esetben a berendezés teljesítménye gyengülhet.”
- **FIGYELEM:** Ha a berendezés használatának helyszíne AM-, FM- vagy TV-sugárzóantennák közelében van (pl. 1,5 km-nél közelebb), a berendezés használata előtt ellenőrizni kell annak megfelelő működését, hogy a berendezés a várható élettartama alatt elektromágneses zavarok tekintetében is biztonságos maradjon.

**NYILATKOZAT:** A berendezés működéséhez vezeték nélküli kommunikációs funkcióval rendelkezik, amely magában foglalja a 2,4 GHz-es rádiófrekvenciás adót és vevőt, valamint az impulzusmodulációt.

**NYILATKOZAT:** A berendezés úgy lett kialakítva, hogy kompatibilis legyen a nagyfrekvenciás sebészeti berendezésekkel; ez magában foglalja a nagyfrekvenciás sebészeti berendezések közvetlen közelében történő működést vagy készenléti állapotot is.

Táblázat 4: EMI-megfelelési táblázat – Sugárzás

Jelenség	Megfelelés	Elektromágneses környezet
Rádiófrekvenciás sugárzás	CISPR 11, 1. csoport, B osztály	Otthoni egészségügyi ellátás
Harmonikus torzítás	IEC 61000-3-2 A osztály	Otthoni egészségügyi ellátás
Feszültségingadozások és villódzás	IEC 61000-3-3 szabványnak való megfelelés	Otthoni egészségügyi ellátás

Táblázat 5: EMS-megfelelési táblázat – burkolati port

Jelenség	Alapvető EMC-szabvány	A zavartűrési vizsgálat szintjei
		Otthoni egészségügyi ellátás
Elektrosztatikus kisülés	IEC 61000-4-2	±8 kV érintkezés ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV levegő

Jelenség	Alapvető EMC-szabvány	A zavartűrési vizsgálat szintjei
		Otthoni egészségügyi ellátás
Kibocsátott rádiófrekvenciás elektromágneses mező	IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz-2.7GHz 80% AM 1 kHz-en
Rádiófrekvenciás vezeték nélküli kommunikációs berendezések által kibocsátott közelhatású mezők	IEC 61000-4-3	Lásd a táblázatot
Névleges teljesítményű, hálózati frekvenciájú mágneses mezők	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz

Táblázat 6: EMS-megfelelési táblázat – RF vezeték nélküli kommunikációs berendezések által keltett közeli mezők

Vizsgálati frekvencia (MHz)	Sáv (MHz)	A zavartűrési vizsgálat szintjei
		Otthoni egészségügyi ellátás
385	380-390	Impulzusmoduláció: 18 Hz, 27 V/m
450	430-470	FM, $\pm 5$ kHz eltérés, 1 kHz-es szinuszhullám, 28 V/m
710	704-787	Impulzusmoduláció 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810		
870	800-960	Impulzusmoduláció: 18 Hz, 28 V/m
930		
1720		
1845	1700-1990	Impulzusmoduláció 217 Hz, 28 V/m
1970		
2450	2400-2570	Impulzusmoduláció 217 Hz, 28 V/m
5240	5100-5800	Impulzusmoduláció 217 Hz, 9 V/m
5500		
5785		

Táblázat 7: EMS-megfelelési táblázat – Váltakozó áramú tápfeszültség-csatlakozó

Jelenség	Alapvető EMC-szabvány	A zavartűrési vizsgálat szintjei
		Otthoni egészségügyi ellátás
Gyors elektromos tranziensek/impulzusok	IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV 100 kHz-es ismétlési frekvencia
Vezeték-vezeték túlfeszültség	IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, $\pm 1$ kV
Rádiófrekvenciás mezők által kiváltott vezetett zavarok	IEC 61000-4-6	3 V, 0,15 MHz – 80 MHz 6 V az ISM-sávokban és az 0,15 MHz és 80 MHz közötti amatőr rádió-sávokban 80% AM 1 kHz-en
Feszültségesések	IEC 61000-4-11	0% $U_T$ ; 0,5 ciklus 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315°
		0% $U_T$ ; 1 ciklus és 70% $U_T$ ; 25/30 ciklus Egyfázis: 0°-nál

Jelenség	Alapvető EMC-szabvány	A zavartűrési vizsgálat szintjei
		Otthoni egészségügyi ellátás
Áramkimaradások	IEC 61000-4-11	0% $U_T$ ; 250/300 ciklus

Táblázat 8: EMS-megfelelési táblázat – Jelbemeneti/kimeneti alkatrészek Csatlakozó

Jelenség	Alapvető EMC-szabvány	A zavartűrési vizsgálat szintjei
		Otthoni egészségügyi ellátás
Rádiófrekvenciás mezők által kiváltott vezetett zavarok	IEC 61000-4-6	3 V, 0,15 MHz – 80 MHz 6 V az ISM-sávokban és az 0,15 MHz és 80 MHz közötti amatőr rádió-sávokban 80% AM 1 kHz-en

## Melléklet F Jóváhagyott kiegészítők

Leírás	Modellezni	Tobii Dynavox Cikkszám
TD Pilot Hálózati adapter (tápegység)	NGE60-TD	1000769
Akkumulátorcsomag	TDBW1	13000162
Szemmozgás TD Pilot esetén	Tobii IS5L modul	520223

A legújabb, jóváhagyott Tobii Dynavox kiegészítőkkel kapcsolatos információkért látogass el az [www.tobiidynavox.com](http://www.tobiidynavox.com) weboldalra, vagy vedd fel a kapcsolatot a helyi Tobii Dynavox forgalmazóval.

# Melléklet G Helyi tanúsító partnerek

A felsorolt vállalatok az egyes országokban a helyi tanúsítási tevékenységünk partnerei.

## Kapcsolattartási adatok:

### Svájci meghatalmazott képviselő

Segítő technológiákkal kapcsolatos tanácsadás  
Chamstrasse 33  
8934 Knonau  
Svájc  
+41 44 597 50 55

### SOLUCIONES EN TECNOLOGÍA ADAPTADA MEXICO

S.A. DE C.V.  
Av. Rio Mixcoac 164 Col. Acacias Del Valle Deleg  
Benito Juarez. CP. 03240  
Mexikó  
+1-800-344-1778

Szerzői jog © Dynavox Group AB (publ) Nem minden termék és szolgáltatás kapható minden helyi piacon. A specifikációk előzetes értesítés nélküli módosítások tárgyát képezik. Minden kereskedelmi védjegy tulajdonosának tulajdonát képezi.

## Támogatás Tobii Dynavox készülékéhez

### Online segítségnyújtás igénybevétele

Lásd a termékspecifikus Támogatás oldalt Tobii Dynavox készülékét illetően. Naprakész információt szolgáltat a termékkel kapcsolatos ötletek és fortélyok tekintetében. Támogatási oldalaink online a következő címeken találhatóak: <https://www.tobiidynavox.com/pages/product-support>

### Kapcsolatfelvétel Megoldásokért felelős képviselőjével, illetve viszonteladójával

Kérdéseivel és problémáival terméke kapcsán forduljon a Tobii Dynavox Megoldásokért felelős képviselőjéhez, illetve viszonteladóhoz segítségnyújtásért. Ők ismerik legjobban készüléke személyre szabott konfigurációját és segíthetnek legjobban önnek ötletekkel és a termékre vonatkozó képzéssel. Kapcsolati adatok tekintetében keresse fel a következő címet: <https://www.tobiidynavox.com/pages/contact-us>.